

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TÉLÉPHONES { COLBERT 42 - 37
COLBERT 37 - 79

BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice.

ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales á:

NICE

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.—1, Rue du Cours.

Téléphone 818-21

Adresse Télégraphique: COLMICAS

TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72

Adresse Télégraphique: COLMICAS

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES-BANANAS

Barthélemy Vicens

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE **BANANAS** DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 14

Visite la casa de material eléctrico

AMADOR COLOM (Buví)

Luna, 15

y pruebe los últimos modelos de aparatos **RADIO** que tiene en venta.

Son exclusivas de las renombradas marcas

PHILCO
VOZ DE SU AMO
STEVART WARNER
MAJESTIC
AMERICAN BOSCH

Para todos los gustos y precios

Ventas a plazos y facilidades en los pagos.

Discos y fonógrafos

TYP CLEAN TYP CLEAN

El líquido que Vd. necesita para tener siempre limpia su máquina de escribir

LIBRERÍA MARQUÉS
San Bartolomé, 17

TYP CLEAN TYP CLEAN

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS
CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Téléfono interurbano en todas las habitaciones

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRES PÈRE ET FILS

11 et 15 Hours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHERI MARSEILLE

MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. Arbona & ses Fils

MICHEL ARBONA FILS

SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAUVILLE (Aveyron)

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
Téléphone Permanent 8-8

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERRANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de lame, de la calidad
con arreglo a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 .
De 1'01 a . . .	1'10 .
De 1'11 a . . .	1'20 .
De 1'21 a . . .	1'30 .
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 3 piezas

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

RIPOLL & C.^{IE}

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

MARSEILLE, SÈTE, TOULON, CANNES et **NICE**

Succursale a Sète:

MAISON "IBERIA,"

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



D.^a FRANCISCA RULLÁN OLIVER

Falleció el día 6 de Junio de 1934 a las siete de la tarde, en la Casa Médica de Repòs de San Just Desvern (Barcelona)

A LA EDAD DE 52 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

(A. E. R. I. P.)

Sus desconsolado esposo, D. Miguel Casanovas Castañer; hermanos, D. Marcelino, D. Manuel y D.^a Antonia; hermano político: D. Baudilio Navarra Torres; hermanas políticas: D.^a Francisca Soler Ferrer, D.^a Paula Colom Joy y D.^a Ana Casanovas Castañer; sobrinos y sobrinas; primos, primas y demás parientes participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que les quedarán agradecidos.

Mallorca en el Parlamento

Por espacio de muchos años la representación de nuestra tierra en las Cortes españolas ha sido, sino estéril, completamente ineficaz. No es que no hayamos tenido figuras representativas prestigiosas. Algunas, demasiado elevadas y todo para que los intereses de Mallorca alcanzaran de ellas la atención que merecían. Pero las demás, con sólo muy pocas excepciones, eran meras figuras decorativas, honorarias, algo así como una representación de lujo para que unos señores que ni vivían en la isla ni apenas si conocían sus necesidades pudieran ostentar el cargo en la Corte como quien posee un título nobiliario.

Aparte las gestiones privadas que venían realizando nuestros diputados, las más de las veces con fines políticos o simplemente electorales, la voz de Mallorca no se sentía nunca en los ámbitos parlamentarios, como si nuestra región no existiera, o como si fuera una nueva Arcadia que no sintiera inquietudes de ninguna especie que vinieran a turbar su reposo, ni tuviera problemas por resolver. Ante esta apatía por las grandes cuestiones que afectarían a nuestra isla, se comprenden el desconocimiento espiritual y hasta geográfico que de ella se tenía, no sólo en el Parlamento sino también en todo el país. Mallorca fué, hasta hace pocos años, una tierra ignorada, que unos situaban junto a las Canarias por la similitud del nombre de sus capitales y otros en el espacio o más allá de él.

Fuó preciso que viniera la República, y con ella una promoción de diputados jóvenes, activos e inteligentes, para que se transformara el concepto que de su cargo tenían quienes nos representaban. Hoy vemos a los diputados por esta circunscripción desvelarse en favor de los intereses de esta tierra que les confirió su representación, y con frecuencia desde estas columnas hemos dado cuenta del resultado de sus gestiones en el Parlamento y fuera de él. No hace aún muchas semanas nos ocupábamos con elogio de las gestiones llevadas a cabo por el diputado Sr. Fons en pro de la terminación de las obras de nuestro puerto y de la reparación de un muro de contención en el torrente Mayor, por no citar más que unos casos recientes y demostrativos de lo que decimos.

Ahora, otro diputado, que aunque no represente a nuestra tierra por delegación de ésta es mallorquín por su origen, y por sus sentimientos lo es mucho más que otros—queda nombrado Juan Estelrich—ha dejado oír su voz en el Parlamento en defensa de los intereses de Mallorca abandonados del Gobierno a su propia suerte cuando no importunados con disposiciones absurdas y perjudiciales. La voz de Mallorca ha vibrado, por fin, en la Cámara tras luengos años de silencio y los intereses, las necesidades, los anhelos de nuestra región han empezado a ser generales, a elevarse con los de otras regiones y a reclamar, como los de éstas, la debida atención de nuestros gobernantes. Ya era

hora que esto sucediera; ya era hora de que los problemas que a nosotros nos afectan hallaran la debida repercusión en Madrid mientras Madrid sea quién ha de resolverlos; ya era hora de que los diputados mallorquines rompieran el hielo del silencio que les aislaba de la intervención directa del Estado como si representaran a una región de orden secundario sin derecho a exponer los asuntos que les afectan y sin otra participación verbal que el «si» o el «no» de las votaciones nominales.

Estelrich, el diligente diputado a Cortes por Gerona y mallorquín de Felanitx, con motivo de la discusión del presupuesto de la Presidencia del Consejo de Ministros ha pronunciado un discurso en contra de la totalidad, en el cual, después de exponer la forma cómo entiende debieran atenderse los servicios que hoy dependen de la Presidencia, pasó a tratar a fondo de la organización del turismo y de un modo particular de éste en cuanto afecta a Baleares. No hemos de extendernos aquí acerca de sus interesantes manifestaciones porque el discurso merece mayor divulgación, que nosotros pensamos dedicarle en otro número en que dispongamos de mayor espacio. Lo único que queremos hacer resaltar es el hecho de que en esta legislatura los intereses de Mallorca empiezan a tener la debida resonancia en el Parlamento, y ésto gracias a la joven promoción que Mallorca le ha enviado, no, como antaño, para sestear plácida-mente desde los escaños, sino para laborar por ella en favor de sus intereses espirituales y materiales.—M. M. C.

GLOSSARI

EXEMPLE

(Empescat durant una representació de «El Divino Impaciente».)

Imaginai un home que té afecció per les belles arts i és, de més a més, una mica llepol.

Troba un amic que li diu: Oh! Et tenc preparada una sorpresa. Hi passaràs gust. T'agrada la pintura, ets llaminer, i' agradarà: Vina, vina.

L'home hi va. Ah, la sorpresa! Es tracta d'una sala gran, les parets decorades abundantament amb vistoses composicions pintades... amb confitura, perfumada i dolça.

M. ARBONA OLIVER.

Razones de orden interior nos obligan a fijar un límite para la admisión de originales.

Destinaremos al número de la semana siguiente la colaboración y publicidad que no obren en nuestro poder el viernes a las ocho de la mañana.

Quedan exceptuadas las noticias para la «Crónica Local» y los anuncios mortuorios y por líneas, que se admitirán hasta las doce de la mañana del sábado.

Publicados o no, no se devuelven los originales ni se sostiene correspondencia acerca de ellos.

PUNTOS DE VISTA

EL HORROR AL CAMPO

En el Instituto de segunda enseñanza de Segovia he podido darme cuenta hace unos días del grave peligro que amenaza a la agricultura. De los docientos niños aproximadamente que el día primero de Junio se examinaron para el ingreso en dicho centro de enseñanza, pueden calcularse en más de la mitad los procedentes de los pueblos de la provincia. En las aulas donde tuvieron lugar los exámenes eran muchos los hombres tostados de sol—labradores y ganaderos—que presenciaban los exámenes de los hijos.

En todos los tiempos se ha clamado contra lo ruinoso que era para la agricultura el desamparo de los gobiernos. Sin la protección del Estado, se ha repetido en todos los tonos a cada momento, no hay posibilidad de que prospere la industria agrícola, y, por consiguiente, de que mejore la situación general del país. Esto es tan evidente que no hay nadie que ni siquiera se atreva a discutirlo. Pero aun reconociéndolo así, no es tampoco menos cierto que el motivo principal de la decadencia de la agricultura es, conjuntamente con la indiferencia oficial, el desafecto que por el campo sienten los que del campo viven—mejor sería decir los que lo cultivan, por que del campo vivimos todos—o sea el labrador. El cuadro que ofrecía el Instituto de segunda enseñanza de Segovia el día primero del mes actual, con la numerosa concurrencia de estudiantes rurales, patentiza el peligro apuntado, en términos de que no dejan lugar a dudas. Que el niño de la ciudad no se sienta interesado por el campo, más que desde el punto de vista recreativo, tiene hasta cierto punto su explicación, por que apenas lo conoce. En la urbe tiene el centro de sus actividades, el interés fundamental de su vida, mientras el campo es para él algo circunstancial. Lo que no tiene disculpa alguna es que el labrador secuestre de la tierra a sus hijos para llevarlos a la ciudad, con el propósito de abrirles hueco en alguna nómina, o de procurarles un enchufe que les asegure miseramente el pan cotidiano en el porvenir, previo el sometimiento a un régimen docente de energías y aptitudes que, acaso, pudieran rendir un mayor aprovechamiento al aplicarlas a la explotación agrícola.

Dos males, a cual de ellos más grave, se siguen a tan desatinada orientación. De un lado se fomenta la empleomanía, origen del mal que está asfixiando la vitalidad industrial del país. De otra parte se extingue el culto a la tierra con el consiguiente quebranto para la economía nacional. ¿Quiere con más amor al hijo el labrador que lo separa del campo para darle una carrera, que el que lo constituye en sucesor suyo en el cuidado de la hacienda, procurando estimular su cariño al agró y perfeccionando sus conocimientos acerca del mejor cultivo? No. ¿Adquiere, quizás, un más alto rango social el hijo del labrador que abandona el campo para cursar una carrera, que el que, siguiendo la tradición familiar, aplica todos los afanes de su vida a la mejor explotación de la tierra?

Tampoco. El labrador no necesita de títulos universitarios para ennoblecer su condición social y adquirir señoríos. El ser señor de la tierra, mediante el vínculo de solidaridad contraído con ella por el trabajo, es título más prócer y de más noble entidad que el del señorío convencional y artificioso de los señoritos de las ciudades. Ya hubo de expresarlo así, con su ruda franqueza, aquel Pedro Crespo, alcalde de Zalamea, en el drama calderoniano, cuando dijo:

«que no hubiera un capitán
si no hubiese un labrador».

Aparte de esto, es también indudable que el señorío logrado al remate de un plan de estudios suele ser valor decorativo y externo más bien que consistente y eficaz. La concurrencia, cada vez mayor, de estudiantes de los pueblos a los centros docentes de las ciudades, ha de crear en el porvenir—ya las está creando en el presente—situaciones difícilísimas para las gentes de carrera. Las pruebas eliminatorias para conseguir los títulos profesionales van siendo cada vez más duras. Para las profesiones más modestas se acumulan las asignaturas en tal forma, que más que suma de conocimientos exigidos para acreditar la posesión de una cierta suficiencia cultural semejan los programas carreras de obstáculos que hacen angustioso el llegar al término del empeño. Y no se diga nada de los apuros, inquietudes y sacrificios que van ya imponiéndose cuando se trata de conseguir plazas por oposición o concurso, donde, a la par que los grandes desvelos impuestos por el estudio, juegan papel decisivo las consabidas recomendaciones—tan clásicas en los anales de la vida española—de los personajes influyentes.

Estos hombres del campo, padres de familia dignísimos, que creen extremar el cariño a los hijos al separarlos del campo para llevarlos al aula universitaria,—sin comprobar en muchos casos las aptitudes y las vocaciones de los muchachos, sólo por el orgullejo ridículo de creer que con ello realzan su importancia social ante los vecinos de sus pueblos—no advierten en su ceguera vanidosa que, al darles una carrera, truecan muchas veces lo suyo, lo seguro, lo que en el porvenir puede darles pleno dominio sobre sí mismos e independencia de acción con relación a los demás, por lo brillante y fastuoso en apariencia, pero pobre y triste en realidad. Con tal práctica parece tenderse a crear *pobres de levita* en las ciudades, en vez de luchadores conscientes de su valor en los campos.

En el día de mañana se ofrecerán a los ojos de estos agricultores dos grandes tragedias. La de la triste situación de los hijos, condenados a malvivir a expensas de sueldos mezquinos que los esclavicen de por vida a la reata de un escalafón, o los encadene a la vileza de vivir en servidumbre dolorosa. Y la tragedia de ver como se muere de olvido el campo, abandonado e inculto, víctima de la ingratitud de los hombres. Lo más triste de la vida española en la actualidad, no es, con serlo muchísimo, como suele creerse, el estado de in-



Como un reloj
de precisión marcha el organismo
humano vitalizado con este acti-
vísimo regenerador.

Abre el apetito; nutre al debilitado; vigoriza al anciano y restaura las fuerzas a las personas agotadas.

Está Aprobado por la Academia de Medicina.

Se usa en todas las épocas del año.

Pídase el legítimo Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

en su frasco de origen.
No se vende a granel.

LEYENDO LA PRENSA

CABOS SUELTOS

La insensatez española

«Gaziel», el agudo observador de la vida política española, viene exponiendo semanalmente desde las columnas de *La Vanguardia* sus claros y certeros juicios acerca del curso de los acontecimientos que van desarrollándose en el ambiente político de España. Sus «comentarios libres», como titula a sus admirables escritos, pueden compararse o no de sus lectores, pero lo que nadie puede regatearle es la ecuanimidad e independencia de sus juicios, la profundidad de visión y la intensidad de su patriotismo. Por esto muchas veces no podemos resistir la tentación de reproducirlos, para que nuestros lectores conozcan el pensamiento del eximio publicista ante cada cuestión trascendente.

Hoy correspóndele enjuiciar los dos aspectos más recientes de la política española: la huelga de campesinos y el proceso de Casas Viejas, y en cada uno de ellos expone la voz del sentido común que parece han olvidado en su apasionamiento derechas e izquierdas. De la lucidez de sus comentarios, juzgarán por sí solos nuestros lectores:

Dicen que no se recuerda en España una cosecha tan pródiga como la que ofrecen en la actualidad nuestros campos abarrotados de fruto. ¡Alabado sea Dios! A pesar de nuestra incurable desorganización y en medio de los inmensos males que agobian al mundo entero, en este rincón hispano va a haber pan para todos

comprensión y barullo en que se desenvuelven las actividades y valores del país. Esto, en último término, puede remediarse manteniendo el principio de autoridad con dignidad y conciencia. Lo que verdaderamente alarma, llevando descaecimientos al espíritu, es que los hombres de los pueblos, que debieran ser los mantenedores del culto al campo, como clave del más hondo problema nacional, pongan todo su empeño en *redimir de la tierra* a los hijos, como si al apartarlos del campo para llevarlos a la Universidad cumplieran un altísimo deber de padres, excluyéndolos de un castigo, o librándolos de una maldición.

ALBERTO CAMBA.

los hombres. Lo natural sería, pues, que nos alegrásemos de esta fecundidad ejemplar, de esta profunda y aleccionadora cordura de la madre tierra española, infinitamente más sabia que los habitantes, sus hijos. Y lo lógico parecería que, depeniendo momentáneamente nuestras rencillas, asistiésemos todos, con religioso fervor, a ese parto bendito de la gleba patria, para recoger con agradecimiento hasta las más leves migajas de sus admirables entrañas. Pues no señor: los socialistas dicen que esta es la hora de plantear la huelga de los trabajadores del campo. Y si se pierde o estropea la cosecha, mejor. Así escarmentarán los burgueses.

¿Y los proletarios, no? Si mañana faltase o se encareciese el pan, ¿quién dejaría de comerlo antes o quién tendría una ración peor, el rico o el pobre?... Hace un año, un par de años, cuando los socialistas participaban en España del Poder, declaró el Gobierno que la cosecha era cosa sagrada. Y estuvo muy bien. Mas, ¿por qué ahora la cosecha no ha de ser lo mismo? ¿Porque los socialistas no gobiernan?

Dicen que es intolerable la derogación de la ley de Términos municipales. Perfectamente: supongamos que los socialistas tienen toda la razón. Pero, porque los socialistas tengan razón (y toda no la tienen) ¿hemos de estropear una cosecha ubérrima y dejar de comer todos los españoles? ¿Cuántas cosas no hicieron los socialistas, mientras gobernaron, que a los demás españoles les pareció, con razón, que eran malas de remate! Y, sin embargo, tuvieron que aguantarlas. Y a nadie se le ocurrió, para combatir las, dejar pudrir las cosechas o causar algún otro estrago monstruoso. Y si alguien intentó hacerlo, se le sentó la mano.

El caso de querer echar a perder una cosecha, por disconformidad con una actuación gubernamental, es un caso típico de insensatez española.

Otro caso, en el extremo opuesto. En Casas Viejas, a raíz de un movimiento de carácter francamente anarquista, de la más pura subversión social, que amenazaba correrse por una extensa zona andaluza, se produjeron unas lamentables y trágicas extralimitaciones represivas.

Ahora bien: en cualquier parte del mundo donde hubiese ocurrido algo semejante, habrían sido las extremas izquierdas revolucionarias las encargadas de sacar jugo y explotar ferozmente el



RABASA BELLAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS",
Teléfono, nº 35.

ALCIRA

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

hecho, para poder así socavar los cimientos del orden establecido, desprestigiar a los organismos encargados de mantenerlo, presentar a la fuerza pública como una banda de asesinos y al Poder del Estado como un poder criminal. Recordad todos los casos parecidos de extralimitación o de injusticia, propios y extraños, desde la *affaire* Dreyfus hasta el proceso Ferrer: siempre las que tomaron la ofensiva, en estas ocasiones, fueron las izquierdas extremas, y las derechas se defendieron defendiendo al Poder.

Estaba reservado a la insensatez española el invertir los términos naturales del conflicto, como en la *Aieluya del Mundo al revés*. Aquí hemos tenido un gobierno de izquierdas, el gobierno de conjunción republicano-socialista, el más revolucionario que ha conocido la España moderna, quien, por mantener el orden y salvar los intereses creados en una gran parte de Andalucía, tomó, en un momento sumamente crítico para todo el país, medidas prontas y heroicas, hasta el punto de que los encargados de ejecutarlas se excedieron en su aplicación. Y por haber hecho esto un gobierno republicano-socialista, un gobierno revolucionario, algunas fuerzas de centro y de derecha, primero, y luego las de extrema derecha, las reaccionarias, con redoblado furor, han armado un escándalo inaudito, que todavía dura, mediante el Parlamento, mediante comisiones extraordinarias, mediante un proceso sensacional, mediante feroces campañas de Prensa. De manera que aquí se da el espectáculo inverosímil de ciertas derechas, al parecer conservadoras y burguesas, que dan unos gritos y dejan que se profieran y circulen unas enormidades increíbles, en desprestigio de los cuerpos armados y del Poder público: todo porque un gobierno que se proclamaba revolucionario impidió—con efectividad rotunda, aunque mala fortuna—que en la parte más peligrosa de España estallase una incalculable revolución.

¿Preferían, acaso, que el gobierno, por temor a excederse, hubiese consentido que los rebeldes se adueñasen del campo, que como estaban ya a punto de hacerlo, arrollasen a la fuerza pública, cortasen los árboles, prendiesen fuego a los cortijos y pasasen a cuchillo a todos los propietarios, a los indecentes burgueses, proclamando la república roja, la revolución social?

Hemos escogido adrede esos dos cabos sueltos, esas dos muestras extremas, porque en los sectores más opuestos de la vida pública española revelan una idéntica falta de sentido común, una insensatez semejante.

Parece que si alguna cosa debía respetar por encima de todo un partido proletario, es la cosecha del país, el pan del pobre, lo primero que éste necesita incluso para poder luchar sin desfallecimiento por sus reivindicaciones de clase. Y todo diríase que fué criticable o discutible, desde un punto de vista reaccionario o siquiera conservador, en aquel famoso gobierno republicano-socialista del inolvidable bienio: todo, absolutamente todo... menos que en la gravísima ocasión, de la que lo de Casas Viejas no fué más que un minúsculo y desdichado episodio, hubiese cortado de raíz, con desacostumbrada energía, un movimiento francamente anarquista, bárbara y torpemente revolucionario. No obstante, los socialistas plantean ahora la huelga de los trabajadores del campo, y las derechas extremistas explotan con delirio lo de Casas Viejas. ¿Puede darse insensatez mayor?

Y lo peor no es eso. Si esta falta de sentido se percibiese, nada más en los extremos de nuestro mundo político, la cosa no pasaría de ordinaria. Es natural que sea igualmente extremada la temperatura en los polos opuestos. Pero lo grande, a la hora presente, es que la insensatez de conducta se ha corrido a lo largo de todos los meridianos partidistas, y se desbarra tan extraordinariamente en los polos como en el ecuador. Un observador imparcial de la política española no puede, en los actuales momentos, señalar ni a un solo partido, entre los innumerables existentes, que ofrezca en su conducta una coherencia siquiera aceptable. Ninguno juega limpio, todos son ventajistas, y mientras no se perturben sus conveniencias mangoneadoras o sus miras electorales, pasan por cualquier cosa y están dispuestos a sacrificar siempre el interés colectivo. Estamos materialmente podridos de partidismos. Lo están en Madrid, y lo estamos, ¡ay!, en Barcelona, en la Cataluña autónoma.

Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES ET OHANES

Ancienne Maison J. Grau & C^{ie}.

OLIVER & CARBONELL

Commissionnaires.

S. A. R. L. 200.000 Frs.

11, Rue Mercière. LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL
PUEBLA LARGA
CARCAGENTE
BENIAJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.

Adresse télégr.: OLICAR-LYON

R. C. Lyon B. 6850.

La posición del puro patriota, del ciudadano que no aspira a gobernar a nadie, sino tan sólo a que le gobiernen bien, o cuando menos a que no le maltraten demasiado las cosas y los ideales que todavía tiene la candidez de reputar sagrados, es realmente cómica, tragi-cómica. Se parece exactamente a la del hombre normal, equilibrado, que sin querer se encuentra envuelto en una trapatiesta de pilletes callejeros, sin miramiento alguno, o tal vez mejor, metido en una casa de orates que han roto la disciplina y campan por sus respetos. Es tan evidente, tan claro, tan indubitable el final catastrófico de la insensatez dominante, que uno se lleva de instinto las manos a la cabeza, como si ya estuviese viendo las pedradas, los vidrios rotos y las descabraduras. Y lo enorme es que uno no puede hacer nada para evitarlo, nada más que ir gritando: «¡Cuidado! ¡Cuidado! ¡Qué esto acabará mal!» Y el único, el triste, el fastidioso consuelo de ese pobre y atribulado patriota, cuando la insensatez haya producido—en Cataluña tal vez muy pronto—sus fatales efectos, será el de poder exclamar: «¡No lo veis! Ya lo dije!».

GAZIEL.

JOYERIA BONNIN

Plaza A. Maura, 14 (S' Arraval)

SÓLLER

Antes de comprar sus joyas, visite nuestras vitrinas, fijese en los precios y calidad, y Vd. mismo propagará nuestro lema

A MEJOR CALIDAD MENOS PRECIO
A MENOS PRECIO MEJOR CALIDAD

El vapor GOVERNEUR GENERAL

Saldrá todos los sábados

para Marsella

a las 10 de la mañana

Para toda clase de expediciones y en-cargos dirigirse al exportador

D. FRANCISCO PONS
SÓLLER Teléfono, 27

Se desea vender

la casa n.º 43 de la calle de la Luna.—Para informes dirigirse al Café Bar del Turismo. República, 18.—Sóller.

Casa en venta

Se vende la casa n.º 18 de la calle de la República (Born) de esta Ciudad. Para informes, D. José Borrás Pastor, Luna, 7.—Sóller.

ASERRADORA ELIAS

Depósito de leña aserrada para estufas y cocinas.

Taller de Carpintería Ebanistería y Tienda de muebles

CASA MARTIN

Despacho: Luna, 20

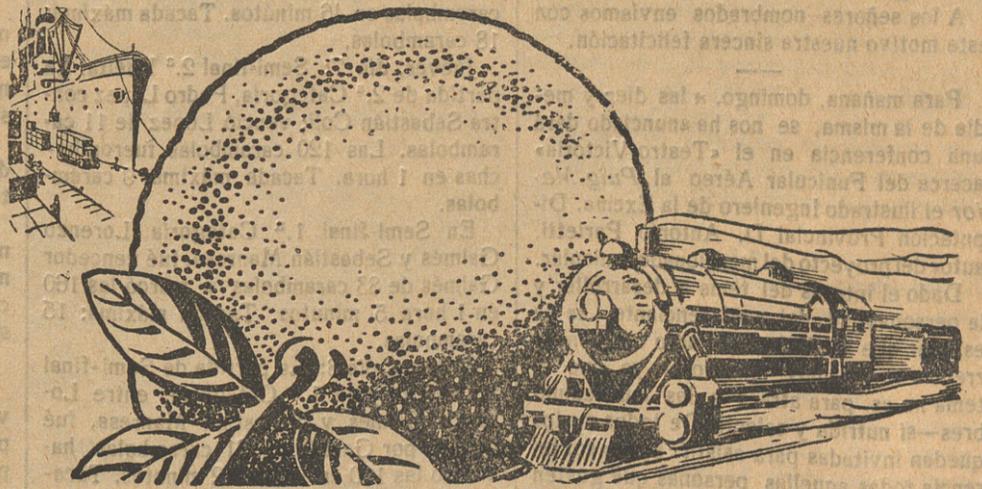
Taller: San Jaime, 27

Gran surtido en dormitorios,
despachos, comedores, sillerías,
alfombras, hules, lanas y todo lo
perteneiente para decoración de
una casa :: :: :: :: ::

Persianas, puertas vidrieras, y
todo lo concerniente al ramo.

:: A PRECIOS LIMITADOS ::

Exportación de Naranjas y Mandarinas Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



Crónica Local

Noticias varias

Durante estos días se procede a la comprobación del Censo electoral de esta ciudad por parte de una Comisión nombrada ex profeso por la Dirección General del Instituto Geográfico y Estadístico, compuesta por el Oficial 1.º del Cuerpo de Estadística don Damián Serra Reus y los Auxiliares don Antonio del Rus, D. Sebastián Ferrer Damasco y D. Mateo Tous Rovira.

Todos estos señores pertenecen a la Jefatura de Estadística de esta provincia.

Para verificar sus trabajos, dicha Comisión va de casa en casa a fin de comprobar sobre el terreno los datos que figuran en el referido Censo electoral; de modo que ya quedan enterados los vecinos, que al recibir la citada Comisión del Censo es para la comprobación de los extremos indicados.

Se nos informa que el objeto de esta comprobación es para que queden realmente justificadas las inclusiones últimamente verificadas en dicho documento electoral, ya que éstas, según parece, resultan excesivas en relación al número total de individuos que figuran inscritos en el Censo.

Conforme anunciamos oportunamente, durante esta semana se reunió la Asamblea local del partido «Izquierda Republicana», procediéndose al nombramiento de la Junta Municipal que ha de regir las actividades de dicho partido.

La Junta ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente.—D. Juan Palou Coll.

Vice-presidente.—D. Jaime Bennisar Mayol.

Secretario.—D. Cristóbal Barceló Pons.

Vice-secretario.—D. José Pizá Servera.

Tesorero.—D. Martín Morell Rullán.

Contador.—D. Sebastián Cirerol Grau.

Vocales.—D. José Arbona, D. Antonio Gay y D. Jaime Coll Garriga.

Además se acordó por unanimidad figuraran como vocales natos todos los señores que ocupen cargos públicos, y nombrar a D.ª María Mayol Colom Presidenta Honoraria, tributándole con este motivo sentido elogio.

A los señores nombrados enviamos con este motivo nuestra sincera felicitación.

Para mañana, domingo, a las diez y media de la misma, se nos ha anunciado dará una conferencia en el «Teatro Victoria» acerca del Funicular Aéreo al *Puig Major* el ilustrado Ingeniero de la Excm. Diputación Provincial D. Antonio Parietti, autor del proyecto del mencionado funicular.

Dado el interés del tema a desarrollar y la personalidad del conferenciante, es de esperar que asistirá a este acto una concurrencia si no muy numerosa—ya que el tema no es para atraer a las muchedumbres—sí nutrida y selecta. De todos modos quedan invitadas para asistir a esta conferencia todas aquellas personas que gusten asistir.

Hemos de llamar una vez más la atención de nuestras autoridades acerca de la excesiva velocidad a que circulan los autos por el interior de la población, pero de un modo particular en la calle del Mar, desde la esquina de la calle de Cetre hasta el *Pont d'En Barona*, con grave peligro para los transeúntes y principalmente para los niños.

El martes último poco faltó para que ocurriera una sensible desgracia al pretender un auto pasar a otro que iba a una velocidad de más de 70 kilómetros. En el momento de alcanzarlo hubo de echarse tan a un lado, que un vecino que iba por la acera fué alcanzado, recibiendo un fuerte encontronazo en un brazo y faltando poco para ser atropellado.

La escena fué tan rápida, por la velocidad que llevaba el vehículo, que el transeúnte no se dió cuenta del coche que llegaba

hasta que recibió el golpe, que le hizo dar una vuelta sobre sí mismo y hasta que hubo ya parado, a 70 u 80 metros. En el mismo coche fué llevado el herido a una farmacia donde se le curó y vendó el brazo.

El accidente fué lo menos que podía suceder; pero ello nos obliga a llamar la atención de quien corresponda, para que por medio de multas reduzca la velocidad excesiva a que se lanzan algunos imprudentes automovilistas y evite la desgracia que, de otro modo, un día u otro sucederá.

Los resultados obtenidos durante la presente semana en el Torneo de Billar organizado por el «Café Central», propiedad de los Hnos. Bauzá, es el siguiente:

Domingo, día 3. En la partida eliminatoria y de 1.ª Categoría, entre Rafael Socías y Lucas Cañellas, fué vencedor, de 82 carambolas, Socías, marcando las 160 en 50 minutos. Tacada máxima: 19 carambolas.

En otra de 1.ª Categoría y en semi final Andrés Martí contra Sebastián Manresa, ganó Martí de 43 carambolas, haciendo las 160 en 1 hora 13 minutos. Tacada máxima: 17 carambolas.

Lunes, día 4. En 1.ª Categoría, la partida semifinal Lorenzo Galmés contra Adolfo Artal, venció Galmés de 61 carambola. Marcó las 160 en 1 hora 13 minutos. Tacada máxima: 19 carambolas.

2.ª Categoría. Pedro López y Sebastián Coli; resultó vencedor López de 12 carambolas. 120 carambolas en 1 hora 13 minutos. Tacada máxima: 15 carambolas.

Martes, día 5: Una partida eliminatoria de 2.ª Vuelta entre Rafael Socías y Lucas Cañellas, ganó Socías de 92 carambolas; 160 carambolas en 1 hora. Tacada máxima: 23 carambolas.

En la partida de 1.ª Categoría, Sebastián Manresa contra Antonio Martí, ganó Manresa de 9 carambolas, haciendo las 160 carambolas en 1 hora 14 minutos. Tacada máxima: 19 carambolas.

Esta misma noche tuvo lugar la partida de desempate entre Sebastián Manresa y Andrés Martí, ganando Manresa de 11 carambolas, haciendo 80 carambolas en 39 minutos. Tacada máxima: 13 carambolas.

Miércoles, día 6: En la partida de 1.ª Categoría semi-final de 2.ª Vuelta entre Lorenzo Galmés y Adolfo Artal; ganó Galmés de 95 carambolas, haciendo las 160 carambolas en 46 minutos. Tacada máxima: 18 carambolas.

Jueves, día 7: Semi-final 2.ª Vuelta. La partida de 2.ª Categoría, Pedro López contra Sebastián Coli; venció López de 11 carambolas. Las 120 carambolas fueron hechas en 1 hora. Tacada máxima: 9 carambolas.

En Semi-final 1.ª Categoría, Lorenzo Galmés y Sebastián Manresa, fué vencedor Galmés de 83 carambolas y marcó las 160 en 1 hora 5 minutos. Tacada máxima: 15 carambolas.

Viernes, día 8: La partida de Semi-final 2.ª Vuelta y de 1.ª Categoría, entre Lorenzo Galmés y Sebastián Manresa, fué ganada por Galmés de 31 carambolas, haciendo las 160 en 1 hora 12 minutos. Tacada máxima: 20 carambolas.

Y en la partida eliminatoria de 1.ª Categoría, Rafael Socías contra Andrés Martí, venció Socías de 52 carambolas; las 160 carambolas fueron hechas en 1 hora 5 minutos. Tacada máxima: 16 carambolas.

Para mañana, domingo, a las 2 y media, está anunciada la partida final del primer premio, 2.ª Categoría; Pedro López contra Cristóbal Castañer.

Dicho torneo terminará dentro de unos diez días.

Dentro de pocos días va a inaugurarse un nuevo hotel-restaurant en el Puerto de Sóller.

Se denominará *Hotel Terramar*, y ha sido instalado en la hermosa y pintoresca quinta de *Ca's Canonge*, comprada hace muchos años por el M. I. Deán D. José Oliver, y actualmente propiedad de su sobrino Francisco.

El edificio ha sido objeto de varias mo-

dificaciones interiores y exteriores que lo han puesto en condiciones suficientes para ser habilitado como hotel-restaurant. Las condiciones de la finca, con sus terrazas dominando todo el puerto, en sitio elevado frente al muelle de nueva construcción, su amplio parque de pinar y monte (catorce hectáreas de extensión) en el promontorio de Santa Catalina, con sus magníficos miradores asentados a considerable altura sobre las peñas cortadas a pico, dominando el mar libre y los espléndidos panoramas de la costa norte, la hacen muy indicada para merecer la predilección de quienes deseen pasar en un lugar tranquilo y ameno, provisto además de todas las apetecibles comodidades, unos días de solaz y reposo.

Ha alquilado la finca y asumirá la dirección del *Hotel Terramar* nuestro joven amigo D. Gabriel Payeras, a quien deseamos muchos beneficios en su explotación.

La Junta Directiva del «Foment de Cultura de la Dona» ha organizado una velada literario-musical, que se celebrará el próximo viernes, día 15, a las nueve de la noche, en el local social, bajo el siguiente programa:

PRIMERA PARTE

Piano

Coucou, de Daquére; *Allegro*, de Hayd; *Estudio*, de Moscheles, por la señorita M. Magdalena Marroig.

Canto y piano

Les dragons de Villars, de Maillart; *Mi tierra*, de Media-Villa; *Lluny de Mallorca*, de García Romero, por la señorita C. Bauzá.

SEGUNDA PARTE

«Conversa sobre llenguatge», por el Sr. Miguel Arbona.

Recital de poesías, por la Srta. Mercedes Massot.

Canto y piano

La Bohème, de Puccini; *Elegie*, de Massenet; *Mi vieja*, de Guerrero, por la Srta. Catalina Bernat.

Concierto, de Chopin; *Concierto-Sonata y Capricho*, de D. Scarlatti, por la Srta. Isabel Puig.

Para asistir a este acto la entidad cultural femenina cursará invitaciones entre sus socios y socias y de él daremos cuenta en nuestro próximo número.

La tendencia del mercado local es la reducción de operaciones así que tocan a su fin las existencias de frutos de la comarca.

Como la demanda subsiste, los precios se mantienen en la forma que ya indicábamos en nuestro número anterior, o sea los limones a 5 ptas. y las naranjas de 30 a 35 pesetas la carga.

Los nísperos, de los cuales ya van quedando pocos, se han pagado de 4 a 5 pesetas el quintal.

Estos días se han puesto a la venta, en nuestra plaza de abastos, los primeros tomates recolectados en esta comarca, los cuales se han vendido a razón de una peseta la libra de 400 gramos.

El miércoles fondeó en nuestro puerto el velero «Virgen Dolorosa» trayendo una parte de la mercancía que se le había preparado para esta ciudad.

Al día siguiente procedió a la descarga y a la carga de la que se llevó para Barcelona, quedando despachado en la noche de ese mismo día.

En este viaje se ha llevado unas treinta toneladas de carga, consistente principalmente en limones. También llevóse embutidos, tejidos y otros efectos.

Por la brigada municipal de obras han sido empezadas las de construcción de la alcantarilla en la calle del interior de la urbanización de la finca denominada *Camp d'En Canals*, señalada con la letra A en el correspondiente plano presentado al Ayuntamiento por el propietario de aquella, nuestro amigo D. Juan Canals Pons.

Las obras han sido comenzadas en el extremo de la mencionada calle, que corresponde a la parte del torrente, y hemos podido observar, en el tramo ya construido, que se le dan amplias dimensiones, a fin de que pueda recoger fácilmente las aguas de

dicha calle y las que puedan proceder de la prolongación de la calle de la Victoria y de los terrenos situados en la otra parte de ésta.

Como manifestamos oportunamente, al dar cuenta de la presentación del proyecto al Ayuntamiento, deseoso el propietario, Sr. Canals, de dar las mayores facilidades y beneficios al Municipio, a más de las parcelas de terreno necesarias para dar la amplitud de diez metros a la prolongación de la calle de la Victoria, que cedió gratuitamente, así como las dos calles del interior, que figuran señaladas en el plano, ofreció un donativo de mil pesetas para ayudar a los gastos que pueda ocasionar la urbanización y arreglo de dichas calles.

Siguiendo nuestra costumbre de dar cuenta del estado de los trabajos que son de alguna importancia entre los que efectúa la brigada municipal, periódicamente enteraremos a nuestros lectores del que nos ocupa, cuya importancia y necesidad eran notorias por el gran número de viviendas que en la actualidad se construyen en dicho punto.

El jueves de esta semana, por la tarde, se personó en esta ciudad el arquitecto autor del proyecto del kiosco de la playa, D. Carlos Garau Tornabells, llamado por el Ayuntamiento—en vista del informe por aquél presentado con motivo de su inspección para la recepción de las obras—para ver de armonizar, en lo posible, los intereses del Ayuntamiento con los del concesionario de dicho kiosco.

Sabemos que en la conversación tenida en la playa entre el Sr. Garau, varios concejales, en representación del Ayuntamiento, y el concesionario, se solventaron algunas de las objeciones formuladas por aquél en su informe, dando las oportunas indicaciones para corregir algunas de las deficiencias apuntadas, quedando convenido, en cuanto a las restantes, que el referido señor arquitecto comunicaría por escrito a la Corporación municipal la forma de solventarlas y corregirlas.

El sábado fondeó en nuestro puerto el vapor «Luisa Casa de los Cobos», de la matrícula de Bilbao, comandado por el capitán M. Isusi. Trajo un cargamento de 1710 toneladas de carbón para la sociedad «El Gas», procedente de Avilés, y vino de Palma, en donde había descargado otra partida de carbón. Es un barco que desplaza más de 3.000 toneladas. Ayer salió de nuevo, en lastre, para Avilés.

Al día siguiente entró, en lastre, el vapor «Verge del Carme» de la matrícula de Valencia, al mando del capitán Eugenio Lorrando. Desplaza de registro 933 toneladas. Procedía de Tarragona y vino a recoger un cargamento de maquinaria de la entidad «Puertos y Pantanos» para transportar a Bilbao. El martes quedó despachado, saliendo ese día para su destino.

El domingo fueron muchas las personas que se dirigieron al puerto para ver esos dos buques, que han estrenado las obras hechas en el mismo y han evidenciado su conveniencia, pues años atrás no habrían podido fondear por falta de muelles y de calado suficientes.

El miércoles trajo una partida de cemento, desde Barcelona, el pallebot «Cala Gaviota», de 82 toneladas, que salió luego para Palma.

Por los periódicos de la capital nos enteramos de que se ha publicado en los últimos días de esta semana, en la «Gaceta», un decreto del Ministerio de la Gobernación, modificando el artículo sexto del decreto de 23 de Enero de este año, sobre permanencia de extranjeros en esta isla.

Según parece, la modificación de que tratamos se refiere al tiempo en que pueden residir los extranjeros en las Baleares sin tener que proveerse del «Certificado de residencia» creado por el primer decreto, cuyo plazo era de un mes, prorrogable por quince días, y en lo sucesivo será de tres meses, pudiendo, previa justificación y motivos, lograr una prórroga de un mes.

Sigue vigente la obligación de los extranjeros que lleguen a estas islas, de presentarse, dentro de los tres días siguientes al desembarco, ante la Comisaría de Policía o Alcaldía del punto en que deseen fi-

jar su residencia, así como también subsisten todas las demás disposiciones del decreto mencionado, relativas al «Certificado de residencia».

En la relación que publica la «Gaceta» para obras de conservación de carreteras del Estado, corresponde a Baleares 248.689 pesetas, de las cuales corresponden al actual ejercicio 62.172 y el resto para 1935.

Entre las carreteras que deben ser reparadas figura la de prolongación de Palma al puerto de Sóller.

En un telegrama que publica *La Almudaina* de esta mañana leemos que el diputado señor Fons ha celebrado una extensa conferencia con el ministro de Obras Públicas, quien le ha dado a conocer la redacción definitiva del proyecto de decreto concediendo autonomía al régimen de carreteras de Baleares, que se propone llevar a la firma en el Consejo del próximo martes.

Nos alegramos de la noticia, de la que nos ocuparemos con más detenimiento en otro número.

Con la llegada de la época calurosa ha comenzado a animarse la playa de nuestro puerto que en las mañanas y atardeceres se ve ya bastante concurrida.

Según se nos comunica, la Compañía del «Ferrocaril de Sóller», en su deseo de contribuir a que la gente pueda trasladarse a la playa, ha dispuesto expedir, a partir del próximo lunes día 11 del actual, abonos con rebaja valederos para la temporada de baños, los cuales se expenderán en las siguientes condiciones:

Abono de 100 pasajes Sóller-Sa Torre, 20'00 ptas.

Abono de 100 pasajes Sóller - Puerto 24'00 ptas.

Vió la luz pública, el sábado último, el primer número del periódico quincenal *Unión y Cultura*, órgano de la «Casa del Pueblo» de esta ciudad, cuya aparición habíamos anunciado en nuestro número anterior.

Según se expresa en el editorial de dicho primer número, a su significación ideológica «la alienta y robustece ese sentimiento de fraternidad universal que impele a sus propugnadores a laborar con ardiente entusiasmo por el bien de todos los hombres.» Y por lo que respecta a esta localidad, en sus columnas se expresarán y defenderán, «sin equívocos ni coacción de índole alguna, los intereses generales de la misma.»

Al saludo que el nuevo colega local dirige a la prensa correspondemos sinceramente, y al dejar con él establecido el cambio con que nos brinda deseámosle larga y próspera vida.

Por la Alcaldía de esta ciudad ha sido publicado un bando haciendo saber al vecindario que habiéndole comunicado la Inspección Provincial de Sanidad que se cumplan con todo rigor las medidas de vacunación y revacunación antivariólica, por existir viruela en la península, ha dispuesto se proceda diariamente por el Médico titular de este Municipio, de 9 a 11 de la mañana, en su despacho particular, calle de San Jaime n.º 2, a vacunar gratuitamente contra la expresada enfermedad.

Llama especialmente la atención de los padres de familia recordándoles la obligación que tienen de hacer vacunar a sus hijos antes de los seis meses de edad y revacunarlos cada siete años hasta los treinta. También advierte a los padres de familia que, además de la multa correspondiente que les será impuesta en el caso de que no cuiden de hacer vacunar a sus hijos, no será admitido en las escuelas públicas ningún niño o niña que no esté vacunado.

Termina expresando que espera que este vecindario cumplirá con lo ordenado, vacunándose las personas que no lo estén y revacunándose las que ya lo hayan sido, y que contra su voluntad se verá obligada a aplicar las sanciones correspondientes a los reacios a vacunarse.

Ha sido adelantado para esta misma tarde, a las cinco, el acto de la inauguración del nuevo local destinado a hotel, construí-

do exprofeso con todo el confort y adelanto modernos en la parte de la playa de la ensenada del puerto conocida por *Es Través*.

El nuevo local, que llevará el nombre de «Hotel Denis», será atendido por el inteligente *maitre d'hotel* y apreciado amigo nuestro D. Julio Lozano, quien se propone introducir en su nuevo establecimiento todos aquellos refinamientos que aconseja la moderna ciencia hotelera.

Para el acto de inauguración ha sido especialmente invitado el Magfco. Ayuntamiento de esta ciudad.

Como dijimos ya en el pasado número, deseamos una vez más al Sr. Lozano que pueda realizar los pingües negocios que desea en su nuevo establecimiento, y por su nueva instalación le reiteramos nuestra sincera felicitación.

Mañana, domingo, a las cinco de la tarde, tendrá lugar, en la plaza de toros de Palma, una interesante corrida a cargo de las primeras figuras del toreo: Vicente Barrera, Domingo Ortega y Pepe Gallardo.

Para los aficionados de esta localidad que deseen concurrir, la Compañía del «Ferrocaril de Sóller» organiza un tren extraordinario que parará frente a la misma plaza de toros.

Dicho tren tendrá su salida de esta ciudad a las tres de la tarde y regresará al terminar la corrida, que será de siete y media a siete y tres cuartos.

Esta mañana ha sido publicado un bando por la Alcaldía recordando a los propietarios de fincas de este término municipal la obligación que tienen de declarar en la Administración de Arbitrios de esta ciudad la cantidad de cada una de las clases de legumbres que se recolecten en sus fincas durante la presente época.

Se advierte en dicho bando que los que dejaren de cumplir la expresada obligación incurrir en responsabilidad y serán rigurosamente castigados con arreglo a la ley.

La sociedad «Unión de Españoles del Nordeste de Francia» nos participa por medio de atenta esquila-invitación—cuya deferencia sinceramente le agradecemos—que la Asamblea General de la misma, que anualmente celebra, tendrá lugar hoguano el domingo día 17 del corriente mes, a las nueve y media de la mañana, en uno de los salones de la *Bourse*, de la ciudad de Mulhouse.

En dicha Asamblea se tratarán los asuntos siguientes: 1, Lectura de actas y correspondencia; 2, Informe sobre la gestión social durante el año 1933-34; 3, situación de la baja social y revisión de cuentas del ejercicio 1933-34; 4, Elección de los miembros que han de integrar la Junta Directiva durante el año 1934-35; 5, Elección de los Revisores de cuentas; 6, Admisión de nuevos socios y dimisiones; 7, Designación del lugar donde haya de reunirse la «Unión» en 1935; 8, Reformas estatutarias; 9, Asuntos varios y casos imprevistos, y 10 Gestión Revista.

Terminada la Asamblea se verificará en el citado salón el banquete anual de costumbre por la referida entidad.

Nuestra felicitación a la actual Directiva con motivo del aniversario que celebran y por la próspera marcha que han dado a su entidad.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

De Marsella llegó, el pasado sábado, nuestro amigo D. José Ripoll Magraner, quien piensa permanecer sólo unos 15 días en esta ciudad.

De Burdeos vinieron, el domingo último, D.ª Antonia Mayol de Bernat, con sus hijas Srtas. Antonia e Isabel y su sobrino Srto. Jaime.

De regreso de una pequeña excursión realizada en la parte Centro y Levante de la Península, el martes, por vía de Valencia, regresó a esta ciudad nuestro estimado amigo D. Andrés Torrens Pastor, acompañado de su esposa, D.ª Delfina Artal.

A principios de esta semana vino de Marsella el joven D. José Mayol Colom.

De Villarreal vino el martes, en el vapor-correo de Valencia, nuestro amigo D. Bueventura Mayol Puig.

De Lyon llegó, hace unos días, para pasar una temporada a ésta, la simpática señora francesa, D.ª Julia Trépier.

De Lares (Puerto Rico) ha llegado esta semana nuestro amigo D. Jaime Ballester Castañer.

En su compañía, procedentes de San Juan, llegaron D. Bernardo Bauzá y su sobrino D. Joaquín Borrás.

Ha llegado esta semana, procedente de Burdeos, la distinguida Srta. Francisca Sampol Pizá.

Procedente de Nancy llegó, estos pasados días, el propietario D. Antonio Rullán y Rullán.

Para pasar una temporada en esta población han venido de Alginet nuestros amigos D. Miguel Casanovas Colom y su esposa D.ª Margarita Mayol Oliver, con la Srta. Margarita Coll Rullán.

Vino hace unos días de Marsella el joven comerciante D. Jaime Morell Castañer.

Se encuentran en esta ciudad, procedentes de Marsella, los esposos D. Bartolomé Coll y D.ª Francisca Arbona, con su hijo.

Ha llegado estos días, procedente de Metz, el joven D. Jaime Coll.

Ha regresado de su viaje a Marsella la señora D.ª Catalina Colom, Vda. de Lladó. Vino con ella su hermana D.ª Antonia Colom, Vda. de Mayol.

Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

Regresó la anterior semana a Epernay, donde tiene su residencia comercial, nuestro amigo D. Antonio Canals Marqués.

Después de unas semanas de permanencia aquí, marchó el lunes a Perpignan el joven D. Jaime Mayol Enseñat.

El jueves embarcó para Le Havre, donde piensa permanecer breve temporada, don Jaime Pons.

Deseamos hayan tenido todos un viaje feliz.

NATALICIOS

El hogar de los felices esposos don Bartolomé Colom y D.ª Concepción Estades, se ha visto alegrado con el nacimiento de una agraciada niña, a la que le ha sido puesto el nombre de María Concepción.

Enviamos al citado matrimonio nuestra cordial enhorabuena.

El jueves de la presente semana, día 7, vióse de nuevo alegrado el hogar de nuestros particulares amigos D. Bartolomé Bernat Canals y D.ª María Castañer Moll con el nacimiento de un hermoso niño, cuyo nombre ha de ser Antonio.

Reciban nuestros amigos la más cordial enhorabuena.

PRIMERA COMUNIÓN

El día 27 del pasado mes de Mayo, en la iglesia del Colegio del Sagrado Corazón, de Chevremont, hizo su Primera Comunión solemne la angelical niña María Rosa Frontera Rullán, alumna de dicho Colegio.

Plácenos enviar a la nueva comulgante y a sus padres, nuestros particulares amigos D. Juan Frontera Biliboni y doña Bárbara Rullán Vicens, residentes en Belfort, nuestra más efusiva felicitación.

NECROLÓGICAS

Un telefonema depositado en Barcelona el día 5 del mes en curso, miércoles de la presente semana, y recibido en ésta poco tiempo después, nos comunicó la triste nueva de la muerte de la respetable señora D.ª Francisca Rullán y Oliver, en la Casa Médica de Repos de Sant Just Desvern, a las siete de la tarde, después de haber recibido con fervor los Santos Sacramentos.

En la noche del mismo día y en el inmediato siguiente, que se divulgó la noticia, produjo en ésta general consternación por lo inesperada, aunque para los que habían

seguido el curso de la enfermedad no causó sorpresa alguna, pues por referencias que se tenían se sabía que en la tarde del martes se había puesto gravísima y se habían perdido las esperanzas de salvarla.

Había cumplido los 52 años cuando Dios la llamó a Sí, dejando este mundo sembrado de espinas para entrar en posesión de una vida perfecta e interminable.

Fué la señora Rullán favorecida por Dios con privilegiado talento. Las Religiosas Escolapias guardan gratos recuerdos de su aplicación y estudio durante los muchos años que frecuentó este establecimiento docente, y su padre, que llegó a conocer muy presto las dotes de su hija, le encomendó, siendo ella muy joven aún, la confección de los muestrarios, oficio que cumplió a maravilla.

La prudencia acompañó sus actos, dejándonos ejemplos palpables de ese inestimable don. Resolvió los asuntos con suavidad y dulzura. No empleó jamás la violencia.

Como cristiana portóse siempre y en todo lugar servidora de Jesucristo, ejerciendo la caridad como podía, en sus múltiples formas, enseñando la doctrina a los ignorantes, procurando la paz entre las familias en la medida de sus fuerzas, y repartiendo limosnas entre los pobres y necesitados.

No hay en esta ciudad asociación alguna de Caridad de la que no formara parte y trabajara para su desarrollo y sostenimiento.

Fué la iniciadora y propulsora de la constitución de la Cofradía del Niño Jesús de Praga en la iglesia de las MM. Escolapias, regalando la primera imagen del Divino Niño.

Ejerció la paciencia hasta el fin, pues en medio de sus dolores, durante la última enfermedad con que al Señor le plugo probarla, dió tales pruebas de esta virtud que edificaba con sus palabras a los que la rodeaban.

No es de extrañar que con estas cualidades que adornaron su vida fuera la difunta tan estimada por las personas que la trataron.

A las tres de la tarde del día 7 fué conducido el cadáver, que había sido amortajado con el hábito Carmelita, al cementerio, con acompañamiento del Clero parroquial con Cruz alzada, asistiendo los primos D. Antonio Mayol Casanovas y D.ª Catalina Frontera Muntaner y el sobrino don Alfonso Castañer Casanovas, que hizo el viaje desde Villarreal, y varias distinguidas familias. El cadáver de la infortunada señora Rullán recibió cristiana sepultura en el cementerio de dicha localidad en un nicho que para ella adquirió su esposo.

Reciba D. Miguel Casanovas, que ha perdido a una esposa amante, hermanos y hermana, hermano y hermanas políticos, sobrinos y demás deudos la expresión de nuestro sentido pésame.

Sea lenitivo a su dolor la confianza de que el misericordioso Dios habrá premiado con el galardón de los Justos las virtudes de la finada.

Nos ruega D. Miguel Casanovas hagamos público su agradecimiento a las muchas personas que con telegrama, carta o tarjeta le expresaron su condolencia, esperando hacerlo personalmente cuando venga a Sóller acompañado de la familia, probablemente la semana entrante, para asistir a los funerales que se celebrarán en esta parroquia, acto que será anunciado oportunamente.

VENTA

LEÑA DE OLIVO CORTADA PARA ESTUFAS, MUY SECA, A 2'50 PTS. EL QUINTAL LLEVADA A DOMICILIO.

F. PONS ☞ Teléfono, 27 Caminode Fornalutx, 171—SÓLLER

HOTEL

de importancia, urge su venta por no poderlo atender, en sitio céntrico de Palma y de mucha capacidad.—Informes: L. Cladera, Avda. Alejandro Rosselló, n.º 86, entlo.

ASERRADORA ELIAS

Vende a precios sin competencia

HIMNO DE JUNIO

Cayendo en cascada que ciega los ojos
son oro fundido los rayos del sol;
crepitan y fulgen los secos rastrojos
y luce el crepúsculo un vivo arrebol.
El trillo que arrastran las mulas ligeras
tritura la parva con raudos rodar:
la parva madura tendida en las eras.
Los mozos aventan con largo cantar.

Con la jarra al cinto camina una moza,
que los segadores desmayan de sed,
y un pasaje bíblico parece remozar:
Ruth que les alienta diciéndolo: ¡bebed!

Entre el verde-plata del ramaje lacio
de los milenarios olivos, prendida,
tenaz la cigarra, sopor del espacio,
con ritmo cansado al sueño convida.

Fugaz refrigerio en la hora abrasada,
allá en la alameda del seco torrente
unas hojas temblan a la brisa alada,
como un abanico del cálido ambiente.

Serena alborada, fiesta sanjuanera
en augurios pródiga de felicidad;
noche constelada con fulgor de hoguera
así en las montañas como en la ciudad.

Vibran las libélulas, esmaltes alados,
que al azul del cielo prenden vivo broche;
humildes luciernagas que en los verdes prados
ténues lucecillas ponéis cada noche.

Espigas granadas en densa gavilla
de la Eucaristía, emblema radiante,
ígneas amapolas, sangre que al sol brilla,
hablan del Divino Corazón sangrante.

Claro mes de Junio, bella alegoría,
lento te desgranas como un dulce canto;
en tus largos días vibra la alegría
y en tus breves noches palpita un encanto.

JOSÉ M.^a TOUS Y MAROTO.

Los flacos de la soberbia

I

De cómo nacieron los amores de Pin de la Llosa y Carmela Pomares no puede dar noticia explícita el cronista, si ha de ser verídico. En la aldea, como en la ciudad, cuando el amor no se hila en el huso de la conveniencia, suele tenderse de corazón a corazón tan espontánea e inesperadamente, que los primeros sorprendidos son los propios amantes. Así, el amor de Pin y Carmela.

El era el mozo más gallardo y ella la moza más juncal de la parroquia, y aun es posible que no encontraran pares en el Concejo. Aunque se conocían desde la infancia y se vieron crecer y granar día a día, sus recíprocas inclinaciones amorosas debieron de buscarse sin que ellos mismos se apercibieran del efecto. Hasta que un día se encontraron de camino, con dirección opuesta, él sediento y ella portadora de una cántara de agua en la cabeza, ambos en derechura de sus casas respectivas.

—¿Quiés dame de beber, Carmela?—
rogó Pin.

—Sí, home, sí—dijo ella, posando con garbo el recipiente—. Primero a tí que al rey.

—Non será tanto—opuso él, risueño, tomando de manos de la moza el cangilón desbordado de agua.

—Home, ye que el rey ta más lejos que tú...

—¡Aaaah!...

Bebió Pin hasta saciarse, tiró el agua que sobraba, chasqueó la lengua contra el paladar y, devolviendo el cangilón a Carmela, celebró:

—¡Coime! Ta rica de verdá.

—Que te preste, Pin—dijo ella volviendo la cántara a la testa.

—Gracias, neña... Non parez agua de la fuente la losa.

—Pos de allí mesmo ye.

—Será, entón cenés, que me la diste tú. Súpome a gloria.

—Non seas zalamera—rechazó ella, mostrándose agradecida con sonrisa seductora.

Se miraron a los ojos sostenidamente.

—Adiós, Pin.

—Adiós, Carmela.

Quedóse él, aletado, en medio de la calleja, viéndola irse, y sintiendo que le crecía en el pecho una rara ansiedad, a medida que aumentaba la distancia entre los dos. Ella, de improviso, movida por una inquietud jamás sentida, volvió la cabeza para verle, a su vez, alejarse. Las miradas se encontraron con violenta sorpresa, los ojos parpadeantes. Ambos se estremecieron.

—Adiós, Carmelina.

—Adiós, Pin.

Las voces esta vez estaban trémulas.

II

Desde entonces, ninguno de los dos acertó a pensar más que en el otro. La simpatía se inflamó en los corazones, embriagándolos de ilusión. Se veían en casa de ella todos los atardeceres, y consagraban los minutos del día a esperar la puesta del sol, que siempre llegaba con lentitud y retraso desesperantes.

Pero esta pasión ardorosa, que les daba la vida consumiéndolos de fiebre, estaba amenazada de un grave peligro: la soberbia de Sabel de la Llosa, madre de Pin, contra la que se estrellarían las fogosas aspiraciones de los amantes a la coyunda matrimonial. Ambos sabían de antemano que la oposición de Sabel al noviazgo de su hijo iba a ser un enemigo implacable... ¿Qué mujer podía merecer aquel tesoro de sus entrañas? Por descontento que ninguna. No se recataba ella para decirlo y aun pregonarlo... Por eso los novios vivían en perpetua desazón.

El presentimiento solía acibarar los almibarados coloquios.

—¿Quiésmo mucho, Carmelina?

—Home ¡pa qué me lo preguntes?

—Porque dame gusto oíelo.

—¿Pos non to querete? Lo que falta ye que me quiera de nuera la to madre. Como diga que non, vas ver entós si te quiero...

—¿Qué dibes facer, ciellín?

—Lo mesmo me tiro a la presa del molín que dejo caer enriba la prensa del lagar.

La emoción de ambos estableció una prolongada pausa.

—Non te apenes, Carmelina. De hablar a la mi madre va a encargarse Manolón de Pepa, que ye como un abogado pa eso de convencer a la gente... Mañana mesmo le digo que vea a la mi madre.

III

Sabel de la Llosa era viuda de un «americano» que había gozado fama de rico en la aldea, y si no lo fué tanto como la codicia aldeana suponía, sí lo bastante para que su hacienda resultase la mejor de la comarca.

Mecida en cuna humilde, Sabel no había aportado al casorio más que una hermosa estampa de mujer, de la que aun quedaban en ella, aunque ajamónada, abundantes vestigios. La posición económica alcanzada con el matrimonio le dió ciertos pujos señoriales—sin salirse, dicho sea en justicia, del marco de un señorío aldeanigo—, y la soberbia tomó carta de naturaleza en ella, cooperando a este efecto que todos los aldeanos concluyeran por sentirse inferiores a su lado.

Su hijo Pin se había criado entre aldeano y señorito de villorrio. Buen mozo, hijo único y con hacienda más que sobrada para vivir sin trabajar, resultaba lógico que la engreída madre quisiera poco menos que una reina para nuera. Olvidada de su propio origen, no admitía, desde luego, que le mereciera como marido ninguna moza del lugar. Y figurándose que el rapaz abundaría en esta opinión, vivía despreocupada. Únicamente le daban inquietudes las frecuentes escapadas del hijo a la inmediata villa, donde presentía que se lo pudiera catequizar cualquiera «señoritinga de ringorango».

Fuera de esto, vivía confiada, viendo que el hijo no parecía inclinado al casorio, absorbido por la administración de los bienes, la dirección de los trabajos agrícolas y el esparcimiento de la caza.

Mas ya se ha visto que las aguas iban por otro cauce, oculto para ella, hasta que Manolón de Pepa llegó a la «quintana» de Sabel, ya anochecido, bien aleccionado por Pin para que con sus artima-

ñas convenciera a la madre de su ansiada boda con Carmela Pomares.

—Buenas noches, Sabel.

—Hola, Nolón. ¿Qué viento te trai?

—La casualidá. Pasaba por aquí, y como fai tanto tiempo que non nos vemos...

—Abondo, abondo. Nin que olvidares el camín.

—Non, mi alma.

Después de breve pausa, Manolón preguntó:

—¿Dónde ta el rapaz, Sabel?

—Non me lo preguntes. Ye cosa que tiénme sobre ascues. ¿El tará namorao, Nolón?

—¿Y qué si lo ta? ¿Pa cuándo quiés que le entre la gafura del casorio? ¿Dimpués de vieyo?

—Entós, ¿ye verdá, Nolón? ¡Ay, Santina de Covadonga! Dime la verdá, Nolón. Non, non me la digas, que vas matame. ¡Ay, Señor, ahora caigo na cuenta de les sus flacures y salides de casa dimpués del toque de ánimes!... Ya non quier a la so madre. ¡Ay, fio de mis entrañas, perdite pa siempre!... Sácame de dudas, Nolón. Cúntame la verdá...

—Coime, Sabel, de non tar oyéndote, non daría crédito a lo que toy viendo. ¿Pero tú quiés facete de nuevas o qué? Pos si ye verdá que lo inores, convién que lo tragues de un paparao... El to fio ta más namorao que un burro, salvo la comparanza.

CONSTANTINO SUÁREZ (ESPAÑOLITO.)

(Concluirá.)

LAS DOS NUBES

Una nube sombría
cruza el espacio.

—¡Yo me llamo Tristeza!
va murmurando;

soplan las auras,
y sus densos crespones
se desparraman.

Otra nube muy blanca
veloz se acerca.

—¡Yo me llamo Alegría!
dice a la tierra;

soplan los clerzos,
y sus leves crespones
van esparciendo.

Y la blanca y la negra
volando pasan,

a una llevan los clerzos,
a otra las auras.

Penas, placeres,
sin nubes de la vida

¡dejad que vuelen!

ROSARIO DE ACUÑA.

Folleín del SOLLER -3-

LA SOBRESALIENTE

POR J. J. BELL

que no voy a dar una respuesta definitiva mañana. ¿Tienes algo que decir de él, Mónica?

—No. Sé que te quiere, que no es ningún ignorante y que parece rico.

—¡Muy rico! Y me gusta. Creo que le diría que «sí» mañana... si no fuera por esto.

Y señaló con la mano el estuche de la joya.

—¿Entonces... le querías... quieres aún a éste...? ¿Cómo se llama, Teresa?

—Su nombre es Renaldo, y así tendrás que llamarle y no por su apellido—contestó sonriendo Teresa.—Sí, he querido mucho a Renaldo; pero han pasado seis años, no le he visto más, no he sabido nada de él, ignoro qué habrá hecho en tantos años... Sin embargo, mañana a estas horas ya me habrás contado todo lo que tú sepas... Llámame al timbre, ¿quieres?... Estoy muerta de sed.

Mónica obedeció y volvió a sentarse

—Teresa—dijo con calor,—tu proyecto es horriblemente antipático y no quiero saber nada de él.

—Sí que quieres, amiga mía—fué la plácida contestación.—Lo que te ocurre es que temes que él descubra la superchería; pero tus temores son infundados. Seis años son muchos años en la vida de una persona cuando se es joven. Renaldo seguramente supone que me encontrará cambiada; por lo menos, no le causará ni sorpresa ni sospechas tu presencia. No es preciso que nos parezcamos como dos gotas de agua; basta con lo que nos parecemos. Personas que te han visto la semana pasada en mi papel me han dicho que únicamente en la voz se notaba cierta diferencia. De modo que...

—No me comprendes bien, Teresa—la interrumpió Mónica.—Me sabría muy mal ser descubierta; pero lo que realmente me avergüenza es engañarle. No hablo de tus sentimientos hacia él, pero adivino que los suyos por tí son serios. Si hubieses reflexionado un poco, segura estoy de que jamás me hubieras pedido que hiciera lo que me propones.

Contrajéronse las pupilas azules de Teresa en un gesto duro, mas se dominó y continuó sonriendo.

—No necesito reflexionar—dijo con calma,—y vuelvo a rogarte que me hagas el favor que te pido.

—Lo siento; no puedo.

—¡Mujer! Se diría que yo no hice nunca nada por tí...

Siguió un corto silencio. Mónica se sonrojó; en sus ojos, de un azul más profundo que los de su prima, se advirtió cierta tristeza. A poco dijo con pena:

—Bien sabes, Teresa, que te lo debo todo.

Y así era en realidad. Gracias a su gran fortuna, Teresa pudo mostrarse, y se había mostrado, generosa con Mónica y con su madre, una pobre viuda.

Había sacado a Mónica de una compañía de cómicos de la legua y la colocó en la suya, que estaba representando en Londres una opereta que, por su éxito, parecía que iba a hacerse eterna en el cartel. Y Mónica, que no se hacía ilusiones acerca de un talento que no tenía, estaba muy agradecida.

—Todo te lo debo a tí—repitió con tristeza.

—Digamos que hice lo que pude por tí—dijo Teresa.—Poco es, pero lo considero suficiente para tener derecho a pedirte algo en cambio. ¿No es verdad?

Mónica no contestó.

Hacia un año que vivía al lado de su prima, deseosa de serle útil y recibiendo, a cambio, muchos beneficios; sin embargo, no conocía íntimamente a Teresa.

Antes había considerado que su prima era una mujer ponderada, consciente de su posición y de su responsabilidad, incapaz de emocionarse, y los doce meses de convivencia nada le habían hecho cambiar esta opinión.

Sin embargo, le parecía haber descubierto en ella y tras su generosidad, algo de dureza, una voluntad egoísta que a nada fijo se comprometía.

En la imaginación de Mónica surgió la pregunta: ¿Y si Teresa le retiraba su protección? Mónica se sentía capaz de volver a la lucha de antes—los favores recibidos de Teresa habían tomado últimamente los caracteres de una humillación,—pero no estaba sola; era preciso pensar en su pobre madre.

—Ven acá—dijo Teresa con amabilidad, en la que se notaba, sin embargo, un dejo de impaciencia.—Bien sabes que no puedes negármela. No te pido nada terrible, nada humillante. Con un poco

(Continuará)

ELS LLIBRES

RECENSIONS

MARIA-ANTÒNIA SALVÀ

EL RETORN

(Vol. de 136 pl. en 8.^e Lluís Gili, edit. 1934).

En un llibre de magnífics poemes que duu per títol «El Retorn» l'exquisida poetessa mallorquina ens fa present dels seus millors records de infantesa i de joventut. Impressions fugisseres com el vol d'una libèl·lula, copsades fa temps i expressades ara amb el bell artifici poètic, hi apareixen com l'estela d'un somni lluminós contemplada al capvespre de la vida:

«...ara el sol de la penya és al caire,
ara és dolça la calma de l'aire;
tot convida: Provem el retorn.»

I a fe que és una provatura ben reeixida: L'esbart dispers de les impressions que l'estre poètic de Maria-Antònia ha volgut fixar compareix i s'ordena perquè el lector hi passi revista... i en romanguí encisat.

Els versos són d'una fluïdesa incomparable i s'adiuen perfectament amb el tema de cada record que amb ells s'ha volgut ressuscitar. I així canten la Fira dels Angels amb la piuladissa

«buidadora del cervell»

i el sobrenom de la dida qui es deia «flauta», que tal volta li encomanà la música interior, puix que diu la poetessa

«i mai més m'he vista lliure
del meu daler de cantar»

i la dolça quietud del jardí conventual on acariciava la tórtora que, esverada, fuig deixant-li unes plomes entre els dits.

Però allò que hi és cantat amb més tendresa són els vells records familiars, lligats a l'amor de la marina lluchmajorrenca: an aquesta associació de sentiments devem les estrofes més inspirades de l'aplec. Cal senyalar com a exemple d'això aquell corprenedor «Idil·li» de la plana 18.^a que la poetessa dedica al seu germà Antoni.

I a més d'això, quantes confidències! Veus-ne aci una:

«si l'orella es tancà, les melodies
més intenses sonaven en mon cor.»

I aquesta altra, del poemeta «L'aranya oscil·lant» on la poetessa voldria contemplar el món com l'aranya que penja del seu fill, extasiada i

«restà ignorada—quan el cor se'n vola—
per camins d'oblidança plens de pau
i fer d'aquesta pau ma dolça escola.
Oh, joia eterna del meu dia blau!»

Entre els petits poemes que Maria-Antònia Salvà ha reunit sota l'epígraf «Fe i Pàtria» hi ha tres o quatre peces d'un valor particular; per exemple, el «Preg Nocturn» d'una clara sabor verdagueriana:

«Estelada amunt
l'eterna harmonia;
estelada avall
la nit s'extasia...»

i «Homenatge a Ramon Lull» i les estrofes «A Jaume el Conqueridor» i «A la llengua de la Pàtria»

En el poema final: «Recobrament» la poetessa expressa el seu tendre amor a tots els records i la confiança de recobrar-los en assolir una clara vida íntegrament espiritual

«sé que en xuclar la terra ma llangor
l'esperit immortal restarà lliure,
i amorosix mos llavis el somriure
d'una mai estafeta serenor.

Res de quant estimí no m'és absent;
tot quant al món m'ha fet bona escomesa
es revesteix per mi de juvenesa
al sol auguri del recobrament.

Oh, joia del ponent!

Bé, però nosaltres encara li desitjam molts d'anys de vida en aquest món.

FREDERIC MISTRAL

Memòries y Contarelles

(SEGONA PART)

Guillem Colom trad.

(Vol. de 210 pl. en 8.^e major, relligat.—Editorial Barcino, M C M XXXIV.)

Dins la serie «Els clàssics del Món», de l'Editorial Barcino, ha aparegut el volum segon de les obres de Mistral que tradueix el nostre compatriota Guillem Colom. Conté, com el volum anterior, nou capítols de les «Memòries i Cantarelles».

N'esmentarem els títols perquè el lector es faci una idea del contingut d'aquest llibre:

Capítol X: «A Aix de Provença».

Mistral hi conta els seus amors amb Lluïsa, que es feu monja perquè ell no l'estimava prou, i altres episodis de la seva vida d'estudiant.

Cap. XI: «El retorn al mas».

El poeta hi remembra l'eclosió de «Mireio», explicant l'origen d'aquest nom. Després conta amb detall—com per tot el llibre—anècdotes del començament de la col·laboració entre els futurs membres del felibrigi i el Congrés dels trobadors.

Cap XII: «Font Segugno».

Hi és explicat el dinar de Font Segugno, que donà lloc a la creació del Felibrigi amb Mistral per cap. Conté escenes d'una gràcia engrescadora i al final, el primer cant dels felibres, admirablement traduït, per cert.

Cap. XIII: «L'almanac provençal».

Parla del bon acolliment que va trobar entre els pagesos aquest almanac i reproduceix quatre o cinc contes dels que hi sortiren els primers anys.

Cap. XIV: «El viatge a Les Santes».

Conté la narració d'un viatge a les Santes Maries d'Avinyó, ple d'incidents de tota casta.

Cap. XV: «Jan Roussiero i Magali».

Capítol central del llibre, gosaríem dir també que és el més interessant de tots. Conté—fent contrast corprenedor—la gaia narració d'unes festes i llegendes de Sant Elói «mestre de tots els mestres», la de l'origen de la cançó «Oh, Magali» que figura al poema «Mireio» i, finalment hi és contada, amb aquella concisió que us diu tantes de coses, la mort de Francesc Mistral, pare del poeta.

Cap. XVI: «Mireio».

Conta (com va llegir un fragment de «Mireio» a Alfons Dumas a la seva casa de Mallana i com, acabat el poema, anà a llegir-le-hi a París; la seva presentació a Lamartine i la rebuda entusiasta que aquest dispensà al manuscrit, encoratjant l'autor perquè el publicàs immediatament. Hi ha unes cartes de Lamartine i de Dumas, ben interessants.

Cap. XVII: «A l'entorn del Ventour» (Excursions felibrenques amb Aubanel i Grivolàs). Ací ha acabat l'explicació dels seus orígens i clou ses memòries amb un seguit d'anècdotes de les seves excursions amb els companys de Felibrigi «per a donar una mostra de com a les riberes del Roine era practicat el Gai Saber».

Cap. XVIII: «El tiberi de trincatalla».

Un capítol del mateix to i saborí que l'anterior, del qual sols difereix en què hi surt, presidint-lo, l'enjogassat i famós autor del *Tartarin de Tarascon*, Alfons Daudet.

Unes notes molt oportunes ocupen els darrers fulls del llibre. A remarcar: l'encert dels epígrafs que subdivideixen els capítols, facilitant de destriar-ne els episodis.

Un sol mot sobre la traducció: Admirable.

PERE DE A. PENYA

COMEDIES

(Volum primer)

Vol. de 160 pl. en 8.^e Bibl. «Les Illes d'Or» edit. 1934).

Amb la Diada del llibre, d'enguany, coincidí l'aparició del primer dels que publica i publicarà, Déu voient, la Biblioteca «Les Illes d'Or», fundada i dirigida per Francesc de B. Moll. Responent a una iniciativa ben oportuna, aquest primer volum de Comèdies d'En Pere d'Alcàntara Penya conté *El cordó de la Vila*, *Un criat nou* i *La pesta groga*, que havíem vist impreses en quaderns separats, difícils de trobar avui en dia.

Tractant-se de la reimpressió d'unes obres conegudes de molts dels nostres lectors, podem excusar-nos de fer una extensa recensió del llibre, limitant-nos a saludar la seva aparició i felicitar el director de la Biblioteca editora pel bon encert amb què s'ha ajustat el llenguatge original a la forma que en els nostres dies és habitual entre els medis avesats a la correcció idiomàtica. Una anomalia ortogràfica que hi roman obeeix a l'exigència de qui podia autoritzar la publicació d'aquestes obres, segons explica una nota al peu del pròleg.

No cal dir com frissam de veure el segon llibre d'aquesta Biblioteca.

JOAN ESTELRICH

Fènix o l'Esperit de la Renaixença

(Vol. de 268 pl. en 8.^e B. C. A. I. edit. 1934)

Joan Estelrich, home d'un dinamisme excepcional, si el sentim en un discurs davant els electors o al Parlament ens apar un polític de les més altes possibilitats «un polític cent per cent» i si llegim un llibre seu o li sentim una conferència ens fa l'efecte d'un pensador, d'un humanista, també «cent per cent». Lògicament hauríem de concloure que es tracta d'un home «dos cents per cent» cosa evidentment impossible, però en això ens atenem a la dita del seu mestre En Francesc Cambó, al qual hem sentit dir que en tal o qual ordre de la vida «no sempre dos i dos fan quatre». Sort d'això que ens permet d'arriscar una solució d'aquest enigma.

Joan Estelrich és un home en el qual les dots polítiques estimulen la seva qualitat de pensador i el seu insaciable afany de cultura, que fan l'humanista; i en el qual l'humanista i el pensador avalen i encoratgen l'activitat del polític. Estam segurs que mentres el diputat per la Lliga sembla enterament lliurat a la tasca parlamentària, el director de la «Fundació Bernat Metge» i de no sabem quantes empreses editorials no abandona les seves funcions, ni tampoc quan Joan Estelrich es dedica, en els seus lleures, a escriure un llibre com el que tenim a les mans, deixa de pensar en la seva obra de polític, ni en les seves múltiples relacions internacionals, ni en els alts interessos encomanats a la seva direcció.

I vetaquí perquè «Fènix o l'Esperit de la Renaixença» és un llibre on el pensament polític s'agermana amb el judici del pensador erudit.

Es un llibre que no podem extractar en el breu temps i en l'espai de què disposem, però no vacil·lam gens a recomanar-lo a tots els que s'interessen pel nostre renaixement nacional.

Vegem uns mots del propi autor, en el prefaci. «Hem celebrat aquest any el centenari del nostre Ressorgiment. En el curs de l'any, el comentari a aquest fenomen cultural, determinant de la nostra història moderna, ha estat el motiu obligat de nombroses disquisicions. Ens hem decidit a penetrar, però, dintre l'entronya viva del prodigiós fenomen? ¿O bé

ens hem limitat a una exaltació beata, a una propaganda retòrica, sense reflexió, sense crítica, sense sinceritat conscient, sense conseqüències útils? Jo hauria volgut que aquest Centenari hagués estat més aviat un bell pretext de revisió. Més que una revisió de les valors creades en aquesta centúria de provatures tímides o generoses, una revisió del nostre estat actual de cara a l'endemà. Es a dir, un examen de consciència col·lectiva, un recompte de les nostres possibilitats reals. En aquest sentit, el volum present ve a ésser continuació de les notes escrites durant la Dictadura i publicades en el meu llibre «Catalunya endins». Cal sorgir de terra allà on hi ha perill. On hi ha perill, diu Hölderlin, sorgeix igualment la branca de salvació.»

Copiem el final d'un assaig assenyadíssim que duu per títol «La pàtria, terra dels morts»:

«La supervivència dels morts en nosaltres explica el miracle patriòtic. Tot el sentit de la nostra vida col·lectiva radica en aquesta comunitat del present amb el passat. Per l'home que pensa i viu la història, el present és l'etern, l'instant és etern, o més ben dit, l'etern és el present. Per virtut d'aquesta comunitat dels morts i dels vivents, per virtut d'aquesta presència de l'etern, o si voleu aquesta eternitat del present, les èpoques tenen un sentit i la veu de les edats no és veu buida, ans bé ens arriba plena de profundes ressonàncies significatives. Passat, present i futur són temps d'una mateixa, indivisible, simfonia.»

Parlant de l'aportació de Mallorca al Renaixement diu:

«La característica de la contribució mallorquina al Ressorgiment serà sempre aquesta: no satèl·lits sinó iguals i, sovint, capdavanters.»

Per acabar d'enredonar la idea sobre el to d'aquest llibre, vulgui el lector llegir-ne aquest fragment:

«Boscà, Cabanyes i Costa

«Davant la qüestió de la llengua, forçat és acostar el nom de Cabanyes al nom de Boscà. Tenen això de comú: Són els dos poetes autèntics que donam a la literatura castellana; ambdós porten a la lírica castellana un esperit de renovació culta. Què els diferencia? El gest de Boscà és eficaç a Castella; el gest de Cabanyes no té acollida. Per què? Perquè en temps de Boscà la llengua i la literatura catalana són en decadència, mentre la castellana comença el seu període imperial. En temps de Cabanyes, per contra, la literatura catalana està a punt de renèixer i l'Espanya castellana es troba en un dels períodes més aguts del seu procés de decadència. L'humanisme espanyol, assimilador i voraç, com tot humanisme, és capaç d'acceptar la innovació de Boscà. Per contra, el romanticisme espanyol no és capaç d'aprendre la lliçó classicitzant de Cabanyes. Boscà troba un Garcilaso; Cabanyes no té cap seguidor. Qui el segueix i comença a realitzar—cinquanta anys després—el seu pensament, ja no ho fa en castellà; ho fa en català: Costa i Llobera. Es lícit de pensar que si Cabanyes hagués viscut més, emportat pel vent de Renaixença, s'hauria decidit com tants d'altres de la seva generació, pel català. I així, el cas de Joan Alcover (Lia i Raquel) s'hauria realitzat potser cinquanta anys abans. Conclusió: per l'oposició de les circumstàncies, segons ens trobem davant la decadència o davant la Renaixença, el mateix gest produeix conseqüències oposades. L'empresa lírica, formal i substancial, diríem, de Cabanyes, ha estat realitzada per Costa i Llobera. No ha estat doncs, infecunda per a Catalunya. De nosaltres depèn que tampoc no ho sigui el seu misatge: les seves idees i pensaments, la seva vida poètica, invitació a la puresa i a la independència.»

Creim haver donat, amb això, un tast d'aquest llibre als nostres lectors. D'ells depèn que s'aprofiti més o menys.

La nostra cordial felicitació a l'autor, Joan Estelrich, Català de Mallorca.

M. ARBONA OLIVER.

Vida Religiosa

En la noche del sábado 2 al domingo 3 del corriente mes celebró la sección de Adoradores Nocturnos, en la Parroquia la solemne Vigilia General del Corpus, puertas abiertas.

A las diez y media de la noche del sábado, reunidos en la sala de guardia todos los adoradores activos de la sección, se celebró la junta de turno.

Seguidamente se efectuó la salida de la Guardia; precedía la bandera de la sección y la bandera del turno de Tarsicios, recientemente inaugurado. Durante el trayecto se cantaron los preces de ritual.

Llegados al altar mayor, y antes de empezar la vigilia, se procedía a la imposición del distintivo de Veterano a los adoradores D. Antonio Piña y D. Antonio Ripoll, por haber asistido a las 144 vigiliarias reglamentarias.

A continuación juraron la bandera, y se les impuso el distintivo, los adoradores aspirantes, Rdo. D. Jorge Company, Rdo. D. Bernardo Pujol, D. Vicente Crespi, D. Antonio Piña (hijo), D. Miguel Piña, D. José Piña, D. Juan Rullán, D. Antonio J. Colom, D. Juan Estades, D. Antonio Bonín, D. Rafael Pomar, D. Ramón Vicens, D. Guillermo Rullán y D. Rafael Andreu.

Terminadas estas ceremonias, el Director espiritual, Rdo. D. Rafael Sitjar, desde las gradas del altar dirigió sentida plática a los adoradores veteranos y a los recién ingresados en la Adoración Nocturna, dando la enhorabuena a los primeros por su constancia, que les hacía merecedores del distintivo de Veterano, y a los novales les felicitó y les encareció su constancia en el servicio de Jesús sacramentado.

Seguidamente fué expuesto el Santísimo Sacramento y se cantó el Invitatorio; terminado, se retiró la Guardia, quedando en los reclinatorios los adoradores del primer turno de vela, que se relevaron como en vigilia ordinaria.

Al final del tercer nocturno de maitines salió de nuevo toda la Guardia, y se cantó el *Te-Deum* del maestro Tortell.

A las tres de la madrugada del domingo volvió a salir toda la Guardia se recitaron las oraciones de la mañana y el ejercicio de preparación para recibir la sagrada Comunión, empezando seguidamente el Oficio, cantado por los adoradores, que celebró el capellán del turno *Cor-Jesús*, Rdo. don Bartolomé Coll, ayudado por los ministros Rdos. D. Jorge Company y D. Bernardo Pujol, adoradores activos, *Intra-missam* se dió la sagrada Comunión a los adoradores y demás fieles que habían asistido a la vigilia.

Terminado el Oficio, se verificó una procesión por el ámbito del templo, y seguidamente la reserva de su Divina Majestad.

Todos los cantos fueron acompañados al armonium o al órgano por el Rdo. D. Miguel Rosselló, organista parroquial.

En esta Vigilia actuaron de Capellán, Jefe y Secretario de noche, el Director, espiritual, el Presidente y el Secretario de la Sección, Rdo. D. Rafael Sitjar, D. Joaquín Reynés y D. Juan Pizá, respectivamente.

El mismo día se celebró en la iglesia parroquial la fiesta de conclusión del Mes de María, que se había iniciado al anocheecer del sábado con el canto de solemnes Completas.

Consistió esta fiesta en Comunión general para la Asociación de Hijas de la Purísima, a las siete y media, que era la mensual del mes de Mayo próximo pasado, en cuyo cuarto domingo no se efectuó por celebrarse en dicho día la fiesta de la Patrona de la archicofradía de Madres Cristianas, y en canto de Horas menores, a las nueve y media, y acto seguido de la Misa mayor. Fué el celebrante, en ésta, el Rdo. D. José Pastor, ministrado por los Rdos. D. Jorge Company y D. Antonio Rullán, y después del Evangelio tejió bello panegírico de la Santísima Virgen María el vicario Rdo. D. Jerónimo Pons.

Por la tarde tuvieron lugar los actos corales y al anocheecer, después del rosario, se continuó el ejercicio del Mes dedicado al Sagrado Corazón de Jesús.

Con motivo de la referida fiesta fueron renovados y aumentados los adornos de

vistasas y variadas flores con que estuvo decorada la capilla de la Inmaculada durante todo el mes, como igualmente la iluminación, siendo el conjunto de muy buen efecto.

Ayer se celebró, con el acostumbrado esplendor, la fiesta del Sagrado Corazón de Jesús, que dió principio a las siete de la mañana con el diario ejercicio del Mes consagrado al Deífico Corazón, y a las siete y media tuvo lugar una concurrencísima Comunión general para el Apostolado de la Oración y demás devotos, durante la cual cantaron la escolanía y el pueblo, con acompañamiento del órgano, apropiados motetes. A las diez, después del canto de Tercia solemne, se celebró la Misa mayor, en la que interpretó la capilla parroquial la partitura «Santísimo Sacramento», del Maestro Ribera, con acompañamiento de armonium y bajo la dirección del organista, Rdo. D. Miguel Rosselló. Ofició el vicario Rdo. D. Jorge Company, asistido en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, por los Rdos. D. José Morey y D. Antonio Rullán, y antes del ofertorio pronunció elocuente sermón, glosando las excelencias del Sacratísimo Corazón de Jesús, el erudito orador Rdo. Padre Fermín Barranechea, de los SS. CC. Terminado el oficio fué expuesto el Santísimo Sacramento, que continuó de manifiesto hasta por la noche, al terminar la procesión.

Cantóse por la tarde Vísperas, Completas, Maitines y Laudes solemnes; a las seis se dió principio a la función de las Cinco Visitas, con sermón por el Rdo. Padre Barranechea, de los SS. CC, después del cual se organizó la magnífica procesión, a la que asistieron los párvulos de las dos escuelas que regentan las Hermanas de la Caridad, los alumnos de los colegios Obispo Nadal y *Ca'n Cremat*, un muy considerable número de vecinos de toda edad y de todas las clases sociales, e intercaladas en las dos largas hileras por ellos formadas las obrerías parroquiales, con sus ricos estandartes. Seguía la Cruz y el clero de la Parroquia y bajo palio la Hostia Sacrosanta, conienida en el viril que era llevado por el Rdo. Sr. Sitjar, Cura-Arcipreste, ministrado por los Reverendos D. José Morey y D. Antonio Rullán.

Detrás, formando la escolta de Jesús Sacramentado, iban la sección de los jóvenes Tarsicios y la de los Adoradores Nocturnos, precedidos por sus banderas respectivas y presididos por la Directiva de esta Institución.

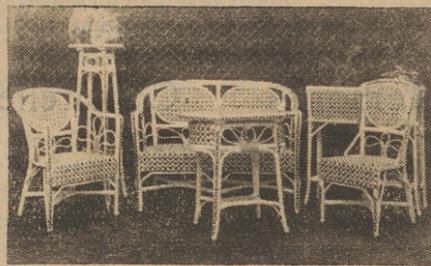
Cerraban la marcha la banda de música de la «Lira Sollerense» y un nutrido coro de jóvenes que bajo la dirección del Reverendo D. Miguel Rosselló cantaron durante el largo trayecto himnos eucarísticos y misionales, alternando con los cánticos litúrgicos, con acompañamiento de dicha banda, y seguía un gran número de mujeres, que iba engrosando a medida que la procesión seguía su curso, pues que muchas se agregaban a ésta después de haberla visto pasar.

No solo aparecieron adornadas con vistosas colgaduras e iluminadas por la noche las fachadas de las casas comprendidas en el trayecto que había de recorrer la procesión, sino que además la gran mayoría de las del casco de la ciudad, y en muchas había sido convertida alguna ventana del zaguán en hornacina, hermosamente adornada, conteniendo una imagen, en pintura o en escultura, del Sagrado Corazón. El recorrido de la procesión correspondió este año a las calles de la República, Castañer, Real, Unión, Igualdad, La Palma, Estiradors, Santa Teresa, Obispo Colom, San Bartolomé, Cocheras y Buen Año, con salida del templo y entrada al mismo por el portal mayor.

Los altares para las Visitas instaláronse en los edificios del Rdo. D. Bartolomé Coll, calle de Real; de D.^a Margarita Ferrá, calle de La Palma; de D.^a Francisca Valls, calle de Santa Teresa, y de las Rdas. Madres Escolapias, calle del Obispo Colom.

Al entrar la procesión, desde el atrio de la iglesia parroquial dió el Rdo. Párroco-Arcipreste la bendición con el Santísimo al numeroso público congregado en la plaza de la Constitución, y seguidamente ocupó de nuevo la sagrada cátedra el Rdo. Padre

Visite la Cestería del Borne de JUAN VIDAL



donde encontrará toda clase de artículos de mimbre, junco y médula.

Silleras completas
Sillas sueltas

Se reparan objetos del ramo

Barranechea. Después del sermón practicóse la consagración al Sacratísimo Corazón de Jesús, ordenada por el Sumo Pontífice Pio XI, después de lo cual dirigió, desde el presbiterio, la palabra al numeroso auditorio que llenaba por completo la espaciosa nave el Rdo. Párroco, Sr. Sitjar, para manifestarle la coincidencia de cumplirse aquel mismo día el 47.º aniversario de la celebración de su primera misa y el 21.º de haber tomado posesión de este curato, con cuyo motivo quería expresar a sus feligreses su gratitud por el modo cómo le han facilitado, con su religiosidad y buen comportamiento, la impropia y delicada labor que representa el cumplimiento de su espinosa misión. Después de suplicar le perdonaran las faltas que hubiera podido cometer, terminó pidiendo a los reunidos que dirigieran antes de salir una fervorosa súplica al Deífico Corazón para que nos concediera la gracia de que reine en lo sucesivo entre todos la paz y la armonía propios de quienes se hallan unidos por el amor como buenos hermanos.

Con la reserva de su Divina Majestad, mientras cantaban los concurrentes a pleno pulmón el Himno Eucarístico, con acompañamiento del órgano, tuvo fin esta brillantísima función.

En Biniraix se celebró el domingo último fiesta dedicada al Sagrado Corazón de Jesús, conforme habíamos anunciado, la que dió principio el día anterior por la noche, cantándose Completas después de practicarse un devoto ejercicio en honor del Deífico Corazón. A las siete de la mañana, hubo Comunión general, a la que concurrió un gran número de fieles, y a las diez, después de expuesto el Santísimo Sacramento, dió principio el Oficio, en el que fué el celebrante el vicario Rdo. don Juan Sueca, a quien asistieron de ministros los Rdos. P. Pedro J. Grimalt, de los SS. CC., y D. Bernardo Pujol. Con acompañamiento de armonium cantaron la escolanía de aquella iglesia y el pueblo la misa de *Angelis*, y después del Evangelio ocupó la sagrada cátedra el mencionado padre Grimalt, quien predicó igualmente en la solemne función de la tarde.

Después del Oficio efectuóse la reserva de su Divina Majestad, siendo de nuevo expuesto a las seis, en que dió principio la referida función. En ésta, después del rosario, se practicó un piadoso ejercicio en honor del Sagrado Corazón de Jesús. Acto seguido predicó adecuado sermón el mentado orador sagrado, y al terminarlo se organizó una muy lucida procesión, en la que formaron en gran número los vecinos de aquel populoso caserío y muchos otros que desde esta población habían subido, como igualmente la Sección local de Adoradores Nocturnos, precedidos de su bandera y presididos por la Directiva de la Institución.

Bajo palio y entre nubes de encienso era llevada la Hostia Sacrosanta por el reverendo Cura-Arcipreste, Sr. Sitjar, ministrado por los Rdos. D. Juan Sueca, vicario y P. Francisco Oliver, Filipense, la que era depositada en cada uno de los cuatro altares que habíanse levantado en el trayecto, todos ellos decorados con damascos y flores y convenientemente iluminados. Rezóse en dichos altares una estación menor y se inició un cántico eucarístico o misional, que se continuó luego siguiendo su marcha la procesión. Estos cantos eran

acompañados por la banda de música de la «Lira Sollerense», y alternando con ellos tocó también alguna marcha.

Ingente multitud se congregó con motivo de esta fiesta en el pintoresco lugar, parte de la cual siguió con gran recogimiento a la procesión y parte—la mayor—hallábase apostada, adorando rodilla en tierra a Jesús Sacramentado, en todas las calles por donde debía pasar. Al regresar al templo, predicó el P. Grimalt el sermón final, terminándose el brillante acto con el canto del *Te-Deum* y la reserva del Santísimo Sacramento.

Los altares para las Visitas, fuera del templo, estaban situados en los edificios propiedad de los vecinos D. Antonio Colom Casanovas, calle de San Guillermo; D. Juan Colom Frontera, calle de San Salvador; D. José Mayol Pons, calle de la Teinidad, y D. José Soler Vicens, calle de San José. Las fachadas de todas las casas lucían vistosas colgaduras, y de las ventanas caía lluvia de flores al paso de la Forma Eucarística.

En la iglesia de los PP. Filipenses terminó el domingo último la solemne oración de Cuarenta-Horas dedicadas a San Felipe Neri, siendo los actos religiosos constitutivos de esta solemnidad, conforme ya adelantamos en nuestra crónica anterior, una Comunión general, a las siete y media de la mañana, que estuvo sumamente concurrida, y a las diez, después del canto de Tercia, la Misa mayor, en la que fué el celebrante el Rdo. Párroco-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, asistido por los Rdos. don Bartolomé Coll y D. Pedro-Antonio Magraner. La capilla de la iglesia de Ntra. señora de la Visitación interpretó la composición *Te-Deum laudamus*, de Perossi, bajo la dirección del Rdo. padre Pont, con acompañamiento de armonium, y después del Evangelio ocupó la sagrada cátedra el predicador del Triduo, Rdo. don Andrés Casellas. Terminado el Oficio fué expuesto el Santísimo Sacramento.

Al anocheecer, rezóse el rosario, predicó el sermón final del Triduo el mencionado orador sagrado, se cantó el Trisagio angélico y terminó la función con el canto del *Te-Deum* y la reserva de su Divina Majestad.

Con motivo de la reseñada solemnidad estuvo el templo bellamente decorado y lució espléndida iluminación, siendo numerosísima la concurrencia que asistió a todos los actos culturales que tuvieron lugar, y de un modo especial a los del Triduo en las noches de los tres días.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. Mañana, domingo, día 10.—A las siete y media, Misa conventual; por la tarde, a las cuatro y media, continuación del ejercicio del Mes dedicado al Sagrado Corazón de Jesús.

ASERRADORA ELIAS

Fabricación de canastos
Precios económicos

Se desea vender

importante comercio frutos y comestibles al por mayor y detall. En Francia, Departamento Héault.

Informes: Anuncio n.º 31 en esta Administración.

De Teatros

UNIÓN CINEMA

Con una buena entrada en la noche del sábado y con un lleno imponente en la del domingo, fué estrenada en este favorecido cine veraniego la excelente producción «Metro Goldwyn Mayer» *Rasputín y la Zarina*.

Es éste un film de gran espectáculo en todo sentido. Un argumento subyugante que tiene por eje a una de las figuras más apasionantes que ha conocido la humanidad en las últimas décadas: la del misterioso Rasputín; una presentación de riqueza deslumbrante, así en los suntuosos decorados como en la espléndida indumentaria de los personajes, y aún en los más ínfimos detalles del ambiente reconstruido; una magnífica interpretación a cargo de escogidos intérpretes, entre los cuales, el protagonista, Lionel Barrymore, realiza una verdadera creación con asombrosos aciertos; y por sobre esos elementos la mano habilísima de un director que ha sabido seleccionar con criterio de conocedor los más seguros y eficaces efectos para impresionar al público.

En la vasta labor realizada por Richard Boleslawski justo es señalar la continuidad de los episodios que constituyen la obra y el sostenido interés que ella mantiene a través de todo su largo desarrollo. Episodios en los que no sobra ni falta nada, tan bien contruidos están, como el de la lucha entre la mosca y la hormiga, los de la hipnotización del Zaveritz y la princesa Natasha, y aún el escabroso pasaje del monje intentando seducir a una de las princesitas.

Pero donde alcanza la película su parte culminante es en el episodio final, en que la dramaticidad ha sido calculada con una gradación matemática con efectos de emoción que son como un intenso broche emotivo del film.

Junto a la labor del formidable actor Lionel Barrymore en su caracterización de Rasputín, debemos señalar la de su hermano John, actor de gran riqueza expresiva y la de Diana Wynyard, sobria y exquisita actriz.

Rasputín y la Zarina fué presentada en su versión hablada en español.

La función terminó con la película cómica *Salvad a las mujeres*, por la famosa pareja Laurel-Hardy.

Con la función del martes quedaron inauguradas las sesiones populares que a beneficio del público tiene proyectado la Empresa celebrar todas las semanas.

Fué estrenado el film de la «Universal» *El doctor Frankenstein*, un drama pavoroso, hecho a propósito para meter miedo en el cuerpo, cuyo protagonista, Boris Karlow, encarna magistralmente la horrible figura del monstruo que, con partes de cuerpos humanos y un cerebro anormal, fabricara un sabio y soberbio doctor.

Completó el programa el emocionante drama del Oeste *Con música y astucia*, por el simpático y valiente Ken Maynard.

Dichas cintas fueron repuestas en la noche siguiente.

Un buen programa fué el estrenado el jueves, combinado a base de una película dramática y otra cómica: *Estupefacientes* y *Párika* (*Granito de sal*).

La «Ufa», tan especializada en recoger en sus objetivos los problemas más candentes, ha abordado en *Estupefacientes* un tema de actualidad estudiándolo bajo un prisma nuevo en la pantalla.

Es este film un verdadero tratado sobre todos los aspectos que rodean tanto el tráfico como la tenencia y consumo de cocaína, esa substancia venenosa cuyo tráfico con tanto celo se persigue ahora en todos los países.

Entre la trama de un argumento nada vulgar destacan el admirado galán Jean Murat y la bellísima Daniela Parola.

El otro film, *Párika* es una alegre y primorosa comedia musical, de «Exclusivas Febrer y Blay», fuente de optimismo, de puro deleite para el espíritu, que se halla envuelta en el encanto de la simpática sonrisa de Franziska Gaal, esa nueva estrella de belleza maravillosamente expresiva que hace de su personaje un prodigio de naturalidad y gracia. El intérprete masculino es el excelente actor cómico Paul Hörbiger.

Ambas cintas fueron del completo agrado del público.

Para esta noche anuncia el «Unión Cinema» el estreno de dos grandes producciones:

Sueño dorado, deliciosa opereta de la «Ufa», de música exquisita y atrayente asunto. Una sucesión de aportaciones de gracia picaresca de Lillian Harvey que anhela ver realizado su «dorado sueño».

Junto a la dinámica estrella aparece el apuesto galán Henry Garat, formando de nuevo en esta alegre opereta la sin par pareja de *El favorito de la guardia* y *El trío de la bencina*, cuyo arte y simpatía conquistó tantos éxitos.

Y *Una morena y una rubia*, superproducción nacional, basada en la interesante novela de Francisco Camba y dirigida por José Buchs.

El reparto está formado por un escogido grupo de artistas hispanos, entre los que destacan las bellísimas Consuelo Cuevas, Raquel Rodrigo y Concha Catalá y los reputados actores Pedro Terol, Gaspar Campos y Antonio Riquelme.

Una morena y una rubia ha sido musicada por el maestro Calleja, que ha hecho una bella partitura, dotando a este film de un alto valor musical.

Además de ello y del interés del argumento, hay que hacer resaltar las bellezas panorámicas que pueden admirarse en el transcurso de la acción.

Es esta cinta de «Exclusivas Balart y Simó» una obra moderna y sugestiva que gustará, y que junto con el film *Sueño dorado* forma un conjunto de difícil superación.

En la sesión popular del martes se proyectará, además de la comedia deportiva *Unidos venceremos*, por Sally Blane, William Bakewell y los ases del fútbol norteamericano, la formidable producción de la Universal «*El Jorobado de Nuestra Señora de París*», de la que es protagonista el llorado Lon Chaney, que logró en esta cinta gloria y celebridad mundiales: la inmortal obra del gran Victor Hugo, que años atrás obtuvo un tan resonante éxito y que ahora podrán admirar de nuevo en una nueva versión debidamente sincronizada.

Para estrenarse el miércoles están anunciadas las cintas *Juventud audaz*, divertida comedia de la que son protagonistas Slim Summerville y Lousie Fazenda, y *El frente invisible*, vigoroso drama de espionaje en el que se pinta en vivos colores las crueldades de la guerra y los peligros del frente invisible; detallado estudio de estos hombres entregados al espionaje, como semi-criminales, mientras su vida se desarrolla en un mundo de lujo y fastuosidad, de brutalidad y de sangre.

En los principales papeles están Trade von Molo, Carl Ludwig Diehl, Alexa von Engstraem y Paul Horbiger.

KURSAAL

El sábado y domingo fué presentado el film de la «Paramount» *El cantar de los cantares*, creación de Marlene Dietrich.

En las noches del miércoles y jueves fué puesto en escena en este teatro el poema dramático de José M.^a Pemán *El divino impaciente*, por la compañía del teatro Romea, de Barcelona, en la que figuran como primeros actores Rafael Mario Victorero y Luis Echaide, y como primera actriz María Luisa Monero.

Se ha anunciado para esta noche el estreno en este cinema de la película «Paramount» *Unidos en la Venganza*, por Nancy Carroll y George Raft.

TEATRO VICTORIA

Se inauguraron el sábado último en este local las funciones de cine al aire libre, proyectándose el drama del Oeste *Alias terremoto*, por Ken Maynard, y *El neófita*, por Joe Brown.

En la noche del jueves se reestrenó el film *Soy un fugitivo* por Paul Muni.

Esta noche se estrenará el film *Se ha jugado un preso*, por Juan de Landa y Rosita Díaz Gimeno.

Deportivas

Futbol

Copiosa victoria sobre el «Son Sardinia»

Son Sardinia 1
Sóller F. C. 10

Presentaron los locales en este partido numerosos reservas, figurando solamente de los titulares significados Castañer II, Gelabert y Arcas, constituido el equipo en la forma siguiente: Bujosa—Estades, Sacarés—Gelabert, Castañer B., Arcas—Castañer II, Zamora, Alabern, Suau II y Pomar.

En el segundo tiempo estos dos últimos cedieron sus puestos a Roveri y Pons, actuando Alabern de interior y Roveri de delantero centro.

Integraban el team de *Son Sardinia* once formidos mocetones, muy rápidos, con gran voluntad, y con empuje y codicia que si con el tiempo se ven orientadas hacia una penetración más eficaz, mejor técnica y algo más de acierto, facilidad y soltura en los remates, pueden hacer de su equipo una cosa bastante seria.

Esta vez empero, la mejor técnica de los noveles sollerenses se impuso, y salvo breves intervalos de dominio visitante en el primer tiempo y los primeros diez minutos del segundo, poco tuvieron los nuestros que temer de los contrarios, a pesar de sus enérgicas tarascadas. El partido se llevó por ambos bandos correctísimamente, haciendo bastante fácil la tarea del directivo local señor Ramón Rullán, que cuidó del arbitraje.

El primer tiempo terminó con ventaja del Sóller por 4 a 1.

Los primeros en marcar fueron los del *Son Sardinia*, que lo hicieron a los diez minutos en ocasión de un free-kick cerca del área, directo a la red.

Luego Pomar de un fuerte tiro desde el extremo estableció el empate; al poco rato Suau II inició la ventaja sollerense con un segundo goal. Gelabert marcó el tercero y Zamora el cuarto.

En los comienzos de la segunda parte el *Son Sardinia* puso toda la carne en el asador y dominó un rato largo, dando la sensación de que el partido iba a dar la vuelta, pero no pasó la cosa a mayores gracias al acierto del terco defensivo local que se defendió magníficamente. Estades y Sacarés son una cosa muy seria, y Bujosa estuvo bien y muy decidido en la defensa de su marco.

Volvió el Sóller a la carga, y pronto la eficiencia de Roveri en la delantera repercutió en el marcador.

A un centro bombeado de Castañer, metió con decisión la cabeza el novel delantero centro y obtuvo el quinto goal en forma vistosa y brillante.

Luego el mismo Roveri marcó dos goals más, obtuvo otro Gelabert, y consiguieron uno cada uno Alabern y Arcas.

Todo el equipo carburó a la perfección, estando todos muy acertados en los pases, llevando unas bonitas combinaciones que traían de cabeza a medios y defensas sardineros. Desde luego no le faltará a la directiva sollerense excelente material para ir formando el equipo para la temporada próxima.

Próximo partido para el 17 con el potente equipo catalán Artsólid Futbol

Mañana, día 10, no habrá en el camp d'En Mayol partido alguno. Parece que ante el anuncio de la corrida en Palma con Barrera, Ortega y Gallardo, la directiva local se ha sentido inclinada al arte de Cúchares.

En compensación se está gestionando para el próximo día 17 un extraordinario partido de gran interés por la calidad del team que en dicho día le será opuesto al Sóller. Se trata del equipo catalán *Artsólid Futbol*, que ha actuado en campos de Mallorca recientemente, y que organiza ahora otros partidos de tournée.

Las referencias que tenemos lo presentan como algo excepcional, y al mismo tiempo como un once apropiado para dar la réplica a equipos de la segunda categoría mallorquina.

El mes pasado jugó varios partidos. Venció al *Lluchmayor* por 3 a 0, al *Buñola* por 3 a 1, al *Santa María* por 2 a 1. De los cuatro partidos jugados en Mallorca ha perdido solamente el que se disputó en Felanitx, el cual ganó el *Gimnástica* local por 1 a 0, después que al término normal de los 90 minutos del partido el resultado era de empate a cero. Como entonces el dominio del Felanitx se imponía al cansancio de los catalanes, el árbitro alargó el tiempo de la

segunda parte veinte minutos más hasta que el *Gimnástica* finalmente logró meter un goal.

El *Artsólid* debe jugar mañana en Palma contra el *Baleares*. De confirmarse la celebración de dicho partido, gozaremos sin duda una gran tarde de foot-ball el próximo día 17.

Campeonato del mundo - Mañana en Roma, Italia - Checoslovaquia, para la final

La selección italiana logró batir a Austria por 1 a 0 en Milán, mientras Checoslovaquia vencía también en Turín a la selección de Alemania.

Del match de mañana en Roma entre ambos vencedores saldrá el equipo campeón del mundo. Creemos que esta vez la victoria no le costará al once italiano tantos sudores como hubo de pasar ante los onces austriaco y español.

Basket-ball

Azules 26
Blancos 22

El pasado domingo, antes del match de futbol contendieron dos selecciones de la S. D. S. El partido resultó muy brillante y competido por la gran igualdad de fuerzas de ambos quintetos.

Venció la selección azul por 26 a 22. Arbitraba el jugador basket-bolista Pons e integraban las selecciones:

Blanca: Reynés 6, Rullán 2, Bernat 4, Mateu 8, Valtaneras 2.

Azul: Salvá 4, Vidal, Bauzá 8, Mora 4, Moyá 6.

Fuó una buena demostración de que, aparte los dos equipos de primera fila, se cuenta aquí con numerosos elementos hábiles y entrenados, cuyas excelentes disposiciones de fácil adaptación se prestan para la formación (a improvisación inclusive) de sólidos conjuntos.

Anteayer terminó el Campeonato Escolar. Es Campeón escolar de 1934 el «Deportivo», del colegio Obispo Nadal

Anteayer, jueves, en el camp d'En Mayol fueron disputados los últimos partidos del Campeonato Escolar que tanto interés ha despertado entre los alumnos de las escuelas públicas y de los colegios particulares de esta población. Nos place destacar que el campeonato de basket se ha desarrollado y terminado sin el menor incidente, gracias a la recta deportividad de los pequeños y al exquisito cuidado que en ello han puesto tanto los superiores y maestros como los organizadores, delegados por el Comité de Basket de la S. D. S., que es quien regaló la Copa, premio del Campeonato citado.

Ha quedado campeón el team del *Deportivo*, constituido por alumnos del Colegio Obispo Nadal, que ha logrado once puntos. El segundo lugar ha sido para el *Baleares* team de alumnos de las escuelas nacionales, que cuenta nueve puntos. En tercer lugar se ha clasificado otro team del Colegio Obispo Nadal, el *Urapid*, con seis puntos. El último puesto ha quedado para el *Júpiter Junior*, que no ha llegado a puntuar.

**

Baleares 36
Júpiter 12

El Secretario de la S. D. S., D. Ramón Rullán dirigió este partido, que constituyó neto triunfo de los balearicos.

Baleares: Salvá 4, Morell 6, Guasp 18, Martí 4, Molero 4.

Júpiter: Rullán II 2, Bauzá, Seguí, Rullán 2, XX 8.

Deportivo 25
Rápid 10

Hicieron los campeones un partido muy vistoso, contribuyendo a ello sus fraternales adversarios, que seguramente no creyeron del caso dar el do de pecho en esta ocasión en que tan necesarios le eran los dos puntos al *Deportivo*.

Deportivo: Mateu 14, Rullán 9, Martí, Cañellas, Forteza M. 2.

Rápid: Forteza R. 4, Casasnovas 4, Colom 2, Aguiló, Mayol.

LINESMAN

Sociedad Recreativa «La Unión»

Estando vacante la plaza de Conserje de dicha Sociedad, se abre un concurso para proveerla. Las conclusiones obran en la Secretaría, siendo el plazo de presentación de pliegos hasta el 10 de Junio próximo a las 24 horas.

Sóller 25 Mayo de 1934.—El Secretario, Miguel Bauzá.

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Mallorca

Como estaba anunciado, el penúltimo viernes por la mañana, tuvo lugar la inauguración de la línea aérea Marsella-Alger, cosa que se llevó a efecto con arreglo al plan convenido; es decir, llegando primero el aparato de Argel y después el de Marsella, partiendo ambos poco tiempo después para sus respectivos destinos.

Asistieron a la inauguración el Cónsul de Francia y señora, el Alcalde de Alcudia, el Juez Municipal de la misma villa, el Administrador de la Aduana de Alcudia, don José Puig Corbe, don Jaime Enseñat, don Mariano y don José Gual, el señor Guy de Arozarena, y el capitán Griffet, ambos de «Air France», el señor Francis Lyon, Director de la Urbanización de la Playa de Alcudia, y otras personas que sentimos no recordar.

Después de la salida de los aviones, «Air France» obsequió con un lunch a todos los invitados, servido por el Hotel Miramar. El Cónsul de Francia, en nombre de su país, puso de relieve la importancia que la nueva línea tiene para Mallorca y principalmente para Alcudia, cuyo nombre adquirirá un prestigio universal, como lo prueba ya el hecho de que el mismo día de la inauguración hayan llegado dos turistas procedentes de Londres y con destino a Formentor.

El señor Guy de Arozarena, en nombre de «Air-France», agradeció las facilidades que ha encontrado en el pueblo de Alcudia y en las autoridades y personalidades de Palma para la instalación de la línea, haciendo cálidos elogios de la amabilidad de las gentes de Mallorca, cuya hospitalidad agradeció profundamente.

Por su parte, el Alcalde de Alcudia, agradeció a «Air-France» la implantación de la línea; hizo votos por la prosperidad de la Compañía y ofreció la incondicional y legendaria hospitalidad del pueblo de Alcudia.

A bordo del vapor rápido de Barcelona «Rey Jaime I» llegó a Palma la señorita Tina Bosch, «Miss Baleares», acompañada de su señora madre doña Paulina Cirilo.

Acudieron al muelle a esperar a nuestra belleza regional sus familiares; un redactor de «La Última Hora», el corresponsal de «Ahora» y buen número de personas.

Al descender del vapor Tina Bosch fué largamente ovacionada.

Tina Bosch vino encantada de todas las atenciones de que ha sido objeto, tanto en Madrid como en Barcelona, especialmente en esta ciudad, en la que fué obsequiada pródigamente.

Se ha iniciado la escisión en las filas del partido radical. El Centro Republicano de la calle de Sans, baluarte del republicanismo histórico, Orfeón del mismo nombre, Juventud Radical y centros de los distritos VI, VII y VIII, han decidido adherirse a la política del señor Martínez Barrio, quedando afectos al señor Lerroux los centros de los distritos I, III, V y IX.

Se ignora la posición que adoptará el presidente de la Diputación, don Francisco Juliá, jefe de los radicales.

El próximo pasado lunes, a las seis de la tarde tuvo lugar, en las Galerías Costa, la inauguración de una exposición colectiva, a la que concurren el pintor italo-argentino Zampolini, los conocidos pintores Narciso Canals y Juan Fuster y los pintores-dibujantes Nulsi y Oscar Karcher.

Existe el propósito de hacer una película cultural de unos 450 a 500 metros aproximadamente en la cual se verá las bellezas del paisaje, las obras más notables y especialmente los detalles más típicos de la vida de Mallorca. Esta película será sonora con música y texto explicativo en los idiomas siguientes: alemán, inglés y francés.

Siendo los productores del film personas de renombre que hace tiempo se dedican con el mayor éxito a la fabricación de películas, habrá la garantía absoluta de que esta película no será fabricada de forma corriente, sino que será un film de verdadero arte y cultura de inmejorable calidad y gusto.

La escuadra española viene realizando desde hace unos veinte días importantes maniobras en nuestras aguas jurisdiccionales, las cuales se han dividido en fases diversas, de las que sobresalen ejercicios preliminares, esenciales en toda clase de maniobras navales, el tiro de torpedos, remolque

a buques hipotéticamente averiados, luchas de velocidades, etc., que ya se han dado por terminados con resultados satisfactorios.

Ahora, y esto es la prueba definitiva de las maniobras, los bandos rojo y azul van a entablar combate. El primero será el encargado de atacar a Mallorca; a pesar de que tiene muy pocos buques (cinco en total), no disminuye por esto el peligro. Además, tampoco tiene submarinos, pues los submarinos no son buques estrictamente de combate sino defensores, ora de tierra, como sucedió con las flotillas de submarinos alemanes en el Mediterráneo y Atlántico durante la Gran Guerra.

Compondrán la escuadra o bando rojo, encargado de atacar la isla de Mallorca, los cruceros «Libertad», «Miguel de Cervantes», «Almirante Cervera» y los destructores «José Luis Díez» y «Lepanto».

La escuadra o bando azul, encargado de defender nuestras costas, está compuesto por el acorazado «Jaime I» y el crucero «República» y los destructores «Alcalá Galiano», «Almirante Ferrándiz» y «Sánchez Barcaiztegui» y los submarinos «C-1», «C-2», «C-3», «C-4», «C-5», «C-6», «B-5», «B-6».

Según noticias facilitadas por persona que creemos enterada, S. E. el Presidente de la República y el Ministro de Marina señor Rocha, llegarán a Palma el próximo día 10 con objeto de revistar a la escuadra, cuya revista tendrá lugar a 6 millas del Cabo Blanco. Acompañará al buque en que viaje S. E. un buque mercante en el que se alojarán periodistas y fotógrafos que vienen expresamente para la mencionada revista.

El día 10 quedará anclado en el puerto de Palma el total de la escuadra.

El Gobernador ha comunicado a la Diputación que no habiéndose presentado propuesta aceptable para instalar el Gobierno civil, el Estado construirá un edificio de nueva planta si el Ayuntamiento cede los terrenos necesarios.

Muy animadas se vieron las reuniones familiares que han venido celebrándose en el Club España estos últimos domingos; los restantes domingos del presente mes de Junio, con el fin de recaudar fondos para fines benéficos se permitirá la entrada a los caballeros no asociados previo abono de un ticket de consumación de 2'50 pesetas, cuyo producto será entregado a las Autoridades correspondientes para Beneficencia Provincial, Beneficencia Municipal y Vejez de Marino.

Las fiestas darán comienzo a las siete de la tarde de los días 10, 17 y 24 del actual, amenizadas por la orquestina Neyum; que ejecutará lo más selecto de su repertorio.

El Gobernador ha manifestado que aunque ha recibido instrucciones acerca de la recolección, no tendrá que hacer uso de ellas, pues en estas islas no existe el menor temor de que los campesinos secunden la huelga, pues hasta ahora no se ha presentado ningún oficio de huelga en Palma. Ni en Mallorca ni en Ibiza ha habido huelga de campesinos.

Por un telegrama que ha recibido de Mahón, transmitido por la Guardia civil, sabe que de la sociedad obrera de aquella lo-

NARANJAS Y MANDARINAS

SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA SERRAS VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLON) ESPAÑA

calidad afecta a la U. G. T. se han declarado en huelga unos 50 obreros del campo, carácter completamente pacífico. No han tenido que registrarse incidentes.

El martes por la noche se celebró el anunciado concierto a cargo de nuestro paisano el ilustre pianista compositor don Antonio Torrandell con la cooperación de la notable danzarina Srta. Eva Tay y de la distinguida Sra. Ana Villalonga. La expectación ante este festival quedó demostrada con la asistencia de un público numeroso y exquisito, que supo saborear el arte selecto que se le brindó.

Los tres artistas fueron muy aplaudidos, siéndolo el señor Torrandell como intérprete y como compositor moderno dentro de las normas clásicas.

Manifestó el señor Gobernador a los periodistas que había concedido autorización a los fieles de la Iglesia Católica para que, siguiendo la costumbre tradicional, que fué autorizada el año último, puedan poner colgaduras en sus balcones y ventanas como igualmente colocar iluminaciones el viernes, día de la festividad del Sagrado Corazón de Jesús.

En la autorización se consigna que se abstengan los fieles de colocar estampas, emblemas o inscripciones.

El Orfeón Republicano Balear tiene organizada, para el próximo día 24 de Junio, una excursión bajo el siguiente itinerario: Palma, Sóller y Puerto, Deyá, Valldemosa y Palma.

En vista de los deseos expresados por varios simpatizantes del orfeón de tomar parte en dicha excursión, se ha fijado el precio de

10'50 pesetas para los no socios que deseen inscribirse. En cuyo precio va incluido excursión, comida en Valldemosa y una entrada general a una función teatral que celebrará en Valldemosa el orfeón y su cátedra de declamación.

Menorca

Continúan activamente los trabajos de dragado en el puerto de Mahón, laborando durante las 24 horas del día las dos dragas y la derrocadora, que paran a las seis de la mañana de los domingos para reanudar sus faenas los lunes a la misma hora.

Constantemente los gángulles, remolcados por los vapores de la Compañía Auxiliar de Navegación y Dragado, S. A., hacen viajes fuera del puerto para vaciar el fango y roca que las dragas han elevado.

Ibiza

Son muchas las fincas de esta isla en las que ha comenzado la trilla de la cebada.

Este año la cosecha de dicho cereal no pasará de ser regular.

Se notan muy pocas existencias de sal en nuestras Salinas, hasta el punto de estar casi agotada la última cosecha.

En todos los pueblos de la isla y en Formentera ha producido excelente efecto el importante crédito conseguido para colonias escolares por nuestro diputado don Pedro Matutes.

También el asunto del Puerto de la Sabina ha sido objeto de generales comentarios a favor del diputado ibicenco en la isla hermana.

FRUITS et PRIMEURS: Expéditions pour tous Pays

CERISES - BIGARREAU - REVERCHONS - PRUNES - PECHEs - ABRICOTS - POIRES - POMMES, etc.

Ancienne Maison Clayet et C.^e fondée en 1882

CLAYET & CARRASCO

Successieurs

S. A. R. L. 90.000 Frs.

Adr. Télég.: Clayet-Primeurs-Lyon

9, Rue Mercière. LYON

Fruits de 1.^{er} Choix de la Vallée du Rhone

Emballages très soignés
Emballages retournables et non retournables.

Téléphone: Franklin 43 08
Compte Chèque Postal 589-22
R. C. Lyon B. 9392.

Baños San Juan de Campos

Mallorca

Aguas clorurado - sódicas, termales y radioactivas
(temperatura de emergencia 43.º)

Maravillosos resultados en el artrismo en todas sus manifestaciones; reumatismo, ácido úrico, cólicos hepáticos, bronquitis crónicas y enfermedades de la piel.

Abiertos durante los meses de Junio, Julio y Septiembre

Informes: Vidal, Bar América -- Plaza Sta. Catalina Thomás. PALMA

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Retiros Obreros

En las oficinas de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», Plaza de la Constitución, 20, se ha recibido la orden de pago del Saldo por Cancelación del Fondo de Ahorro Capitalizado constituido a favor de los obreros inscritos en el Retiro Obrero que a continuación se detallan:

D Ramón Guillén Escriche, del patrono D. Pedro A. Casanovas Borrás y don Buenaventura Darder Vicens del patrono Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé.

Dichos beneficiarios pueden percibirse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo presentar la Libreta de entregas del Fondo de Ahorro Capitalizado.

Biblioteca Popular Gratuita

Durante el mes de Mayo la Biblioteca popular gratuita que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» tiene establecida en la Sucursal de Sóller ha prestado sus servicios 690 lectores, clasificados en la forma siguiente: 300 hombres, 86 mujeres y 304 niños.

Las materias escogidas para su estudio o lectura han sido: Libros de niños, 159; Obras generales, 159; Filosofía, 1; Religión, 15; Ciencias sociales, 42; Filología, 10; Ciencias puras, 12; Ciencias aplicadas, 77; Bellas artes, 31; Literatura, 275; Historia y Geografía, 34.

En total han sido estudiadas o consultadas 815 obras.

Robes Manteaux Tailleurs

FRANCISCA FLEXAS

San Jaime, 52 - 2.º SÓLLER
SE NECESITA UNA APRENDIZA

Se desea vender

Una casa y corral sita en la calle de San Bartolomé, n.º 10, de Fornalutx y conocida por Casa d' Amunt.

Para informes dirijirse a D. Juan Canals Pons, calle del Mar, 31 - Sóller.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

9 Junio de 1894

El sábado por la noche, cuando se retiraba a su casa una persona muy conocida en esta población tuvo la desgracia de estraviar un saco de noche que contenía, además de otras prendas de ropa, dos pañuelos de seda, un billete de Banco de 50 ptas. y cuatro duros en metálico. Al darse cuenta aquél, se puso inmediatamente en busca, pero inútilmente; esto no obstante, no tardó en estar en posesión de los objetos perdidos, pues que halló dicho bulto una persona honrada, el vecino D. Francisco Castañer (a) Domátiga, quien comunicó el hallazgo a uno de los vicarios de esta parroquia para que desde el púlpito lo anunciara. Debido a esto, y comprobado ser el dueño de dichos objetos quien se presentó a reclamarlos, le fueron entregados.

Durante la presente semana han fallecido, fuera de esta población, dos distinguidos paisanos nuestros, personas ambas muy conocidas y estimadas: en Palma, el propietario, conseqüente político y ex-Alcalde de la capital, D. Antonio Marqués y Marqués, y en Oliva el patrón D. Jaime Oliver, actualmente expedidor a Francia de frutos de la región valenciana; el primero, víctima de larga y penosa enfermedad, y el segundo de aguda pulmonía. También falleció en este pueblo, el miércoles, D. José Ferrer y Torres, padre de nuestro

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES
EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIM URS et LEGUMES
FRUITS FRAIS ET SECS

JEAN CASTAÑER

EXPEDITEUR

18 et 22, Grande-Rue VALENCE-sur-RHONE

Adresse Télégraphique:
CASTAPRIM VALENCE

TELEPHONE 3-01

amigo D. José, farmacéutico de Ponce (Puerto Rico).

La Excma. Comisión Provincial ha remitido al Ayuntamiento de esta villa de ante-proyecto de reforma del camino de Sa Figuera y del Puerto por Son Avinyona, solicitado por la Corporación municipal. En la sesión que celebró ésta el jueves último acordó por unanimidad que se sometiera el ante proyecto de referencia a una información pública por espacio de veinte días, conforme se preceptúa en el artículo 50 del Reglamento para la ejecución de la Ley de Carreteras.

El martes, día 5 del mes en curso, se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio nuestros buenos amigos los jóvenes D. Miguel Bernat y Bernat y Srta. Francisca Ozonas y Pastor.

El sábado y domingo últimos dió su primera y segunda funciones de abono, en el tea-

tro de la «Defensora Sollerense» la compañía cómica lírica que en él actuó, y también ya la última, pues que por medio de carta suscrita por el aficionado D. Luis Martín, que hemos recibido, nos lo comunica suplicándonos lo hagamos público para general conocimiento. Ya lo saben, pues, los aficionados: La temporada teatral ha terminado.

Sabemos que el domingo día 17 del corriente mes ha de efectuarse en la iglesia de Biniraix la bendición de la custodia con que ha sido enriquecido el templo de este pintoresco lugar, y que con tal motivo se celebrará solemne fiesta. En el Oficio se cantará la bella composición de Puccini, y a este efecto vendrán de Palma el bajo Sr. Sastre y el tenor Sr. Pons, junto con otros músicos, con los cuales quedará notablemente reforzada la orquesta local que dirige el Sr. Albertí, Pbro

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo el tiempo del año

FRANCISCO PONS

SÓLLER (Mallorca) Telegramas: F. PONS Teléfono 27 Marca registrada 811 F. P.

Aceite de oliva superior en latas de 10 kilos

Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia

Exportación al Extranjero
Naranjas, Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOL-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovales, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS
MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Téléphone { COLBERT 57.21
MANUEL 36.92

MARSEILLE

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
(Barcelona)

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Téléfono.
S. P. 1356

EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

JOSE MAGRANER
CARCAGENTE (VALENCIA)
TELEGRAMAS: MAGRANER
TELEFONO Nº 37

**TRES MARCAS
DE FAMA UNIVERSAL**

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

PUBLICITAS

EXPORTATION
D'ORANGES,
CITRONS,
ARACHIDES,
MANDARINES

GUILLERMO CAÑELLAS
MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET
MANDARINES, MARQUE
"LA COURONNE" CHOIX EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)
TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:
GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:
G. CAÑELLAS
6, PLACE DENIS PAPIN
MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:
CAÑELLAS MONTLUÇON
TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas

RETRO Nº 899
CARCAGENTE
IMPORTE D'ESPAGNE

FRUITS FRAIS & SECS -:- PRIMEURS
 IMPORTATION CONSIGNATION
 EXPORTATION TRANSIT
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
 & 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDEE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis
 et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS
Compañía Frutera
 GUILLERMO SEGUI Gérant

Importación directa d' ORANGES et BANANES par Bateaux
 Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

36 - 38 Cours Julien **MARSEILLE**

Téléph: Colbert 37-82

Télégraphe FRUTERA

Etablissements GAPARO & ESPANA

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

ORANGES - MANDARINES - CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'a 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:
 CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682
 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C Bx.4365

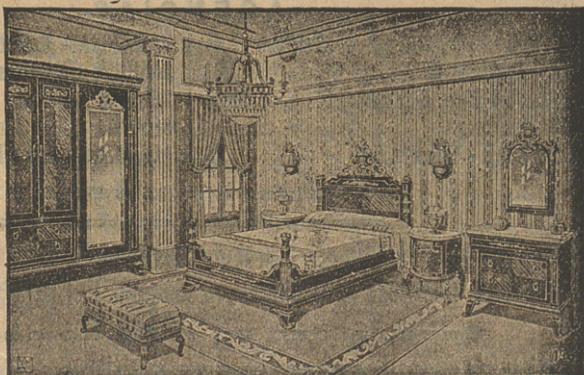
TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

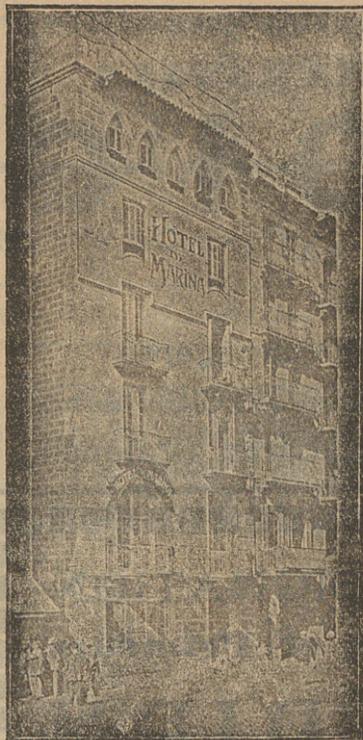
RAFAEL MORA

Calles del Mar, 6 y de Pablo Iglesias, 16 - SOLLER

Gran surtido en
 comedores, dormito-
 rios, salones, despa-
 chos, sillerías, lunas,
 espejos, cuadros, ta-
 pices, hules, lanas y
 toda clase de objetos
 propios para la de-
 coración del hogar.



PRECIOS
 SIN COMPETENCIA



**HOTEL RESTAURANT
 DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

**NUEVAS
 E IMPORTANTES REFORMAS**

Servicio esmerado :-: Baños :-:

Agua corriente :-: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta
 avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase
 de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS.



Se vende esta casa con todas sus dependencias. Huerto, Jardín y
 una casita capaz para corta familia. Agua de propiedad abundante.
 La casa tiene siete dormitorios, con agua corriente caliente y fría,
 salas, comedores, tres cuartos de baño, dos de toilette, bodega, ga-
 raje y todas las dependencias, amueblado completo, ropa, vajilla,
 batería de cocina, etc., etc. Facilidades de pago. Para informes: An-
 tonio Reynés, calle Pastor, 24.

FRUITS :-: PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

YVES MAIRE. SUCESSEUR

18, rue de l'Arquebuse — CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPÉCIALE

Télégrammes:

ORANGES - MANDARINES

MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

CITRONS - FYFFES BANANES

TÉLÉPHONE N.° 748

Spécialité de Chicorées
 dites «Endives de Bruxelles»
 Pommes à couteau par wagon

R. C. 10.600 CHARLEVILLE

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION-CONSIGNATION
Expéditions de Fruits et Primeurs

A. VILLEDIEU

18, Rue Tiquetonne

(Halles Centrales)

PARIS

Téléphone: Central 80-60
80-61 Jour et Nuit

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones
Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 124-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

Para buenos retratos RUL-LAN

RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.

Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.

De la Royal Photographic Society of the Great Britain.

Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro

El mejor papel para ampliaciones.

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)

ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA

ARCHENA (Murcia)

VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Cazenave)
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUTS du LLOBREGAT
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataro
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA (VALENCIA)
Téléphone 31

Calle Industrias
PRAT DE LLOBREGAT (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit
spécialisées pour le trans-
bordement des Fruits et
Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orlé.)
Téléphone 38
HENDAYE (Bses.-Pyrées)
Téléphone 210

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chas-
selas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

Jacques MASSOT & fils, Sucesores

CERBERE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185

Telegramas: MASSOT

AGENCIAS

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 52
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechl 7	> 39
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	> 24343	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Riudoms 7	>	ALMERÍA - Juan Lirola, 13	> 112-X
VILLARREAL - Estación 20	> 75	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	

Telegramas: MASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.

BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: JACMASSOT

Teléfono: 26 - 42 - 48
Especialidad en el Ramo de Frutas